SALUS CONTROLS

Цифровой терморегулятор 4 в 1

Модели: VS10W и VS10B

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Содержание

В комплекте:

Содержание коробки
Введение
Соответствие продукта
Обзор опции системы
Установка
Настройки
Коды ошибок
Руководство пользователя
Замечания монтажника
Гарантия

Символы используемые в инструкции:

Безопасность

Важно

Полезно для Вас

Новейшую версию инструкции в PDF найдете на сайте: www.salus-controls.pl

Комплект поставки

1 x Инструкция инсталятора и пользователя

Крепежа

VS10W

VS10B

Соответстве Продукта и Правила Безопасности

ВВЕДЕНИЕ

Хотим поблагодарить Вас за приобретение Цифрового комнатного терморегулятора 4 в 1 SALUS VS10. Для полного использования всех функции терморегулятора советуем покупать его вместе с центром коммутации KL10.

Устройство может использоваться как Программируемый Терморегулятор (ПТ), Ведущий группы терморегуляторов, Групповой терморегулятор или Таймер ГВС. Устройства могут взаимодействовать друг с другом (в том числе с Электронным суточным Терморегулятором VS05) в случае подключения их к центру коммутации и при использовании коммутационного кабеля соединительных проводов. Подробную информацию найдете на стр. 9 и 10.

SALUS Центр коммутации KL10

Сертификат Соответствия

Модели, к которым относится настоящая инструкция, соответствует следующим Директивам Совета Евросоюза :
— Электромагнитная совместимость (2004/108/EC).
— Низковольтное оборудование (2006/95/EC).

Правила Безопасности

Следующая инструкция относится только к продукту SALUS VS10, который следует применять в качестве комнатного терморегулятора или таймера в системе ГВС.

Мы надеемся, что наш продукт оправдает ожидания наших потребителей...

Соответстве Продукта и Правила Безопасности

Следующая инструкция относится только к продукту Salus Controls представленному на обложке данного руководства.

Внимание

Установка может быть выполнена только квалифицированным специалистом и должна быть выполнена с соблюдением техники безопасности. Несоблюдение этих требований может привести к ответственности, согласно действующего законодательства.

Источники опасности

Всегда отключайте внешнее питание терморегулятора перед открытием корпуса.

Аварийная ситуация

Отключите питание центра коммутации или всей системы.

230V AC

Внимание

Всегда перед установкой отключайте внешнее питание терморегулятора и всех компонентов запитанных от переменного тока 230В, 50Гц.

Установка параметров

SALUS VS10 оборудован разделом установки параметров (см. 40 стр.), которую может включать только монтер или компетентный специалист. Изменение этих параметров может привести к повреждениям вашей системы отопления.

Для монтажника

Пожалуйста, укажите все изменения параметров установки в разделе Заметки Монтажника (стр. 72-74)

Обзор Системы - Опции Установки

Обзор Системы - Опции Установки

Программируемый терморегулятор (PRT)

Если терморегулятор конфигурован как программируемый регулятор температуры, пользователь может сделать индивидуальные настройки времени и температуры для данной отопительной зоны, подключенной к KL10. Функции: Отпуск, Вечеринка, Защита от замерзания могут быть включены индивидуально на каждом регуляторе. Терморегулятор легко переключается между режимами нагрев и охлаждение с помощью KL10 (См. пункт 6 в инструкции KL10). Для этого используйте соединительные кабели указанные на стр. 7,13.

Ведущий группой терморегуляторов

Установка VS10 ведущим группой терморегуляторов (см. 33 стр.) означает, что он может управлять группой до 7-ми регуляторов. Максимально можно установить две группы регуляторов температуры для одного восьмизонного центра коммутации. Такие функции как: Постоянное ручное переопределение температуры, Отпуск, Вечеринка, Защита от замерзания могут быть включены центрально из уровня ведущего терморегулятора для этой группы. При необходимости, режим Отпуск может включаться центрально на Таймере ГВС. Для того, чтобы регуляторы могли работать в группе, необходимо подключить их соединительными кабелями к центру коммутации. Также возможно переключение группы регуляторов между режимами нагрев/охлаждение, в случае, если ваша система ЦО к этому приспособлена. Для этого нужно использовать специальный переключатель в коммутационном центре KL10 (подробно см. пункт 6 инструкции KL10).

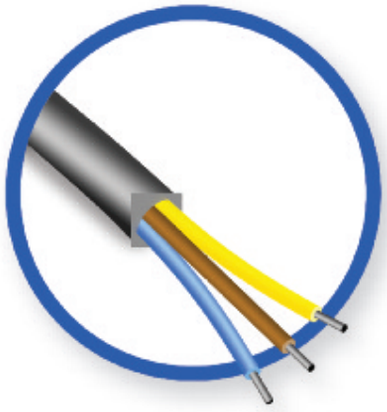
Групповый терморегулятор

Когда регулятор состоит в группе ведомых термогеруляторов, он работает согласно установкам ведущего регулятора (режим программ, временное изменеие режимов работы). Кроме того, групповый регулятор может работать независимо, согласно индивидуальным настройкам. Может также быть удален из группы, временно или на всегда. Чтобы регулятор работал в группе необходимо подключение соединительным кабелем (см. на стр.07).

Таймер

Когда регулятор установлен как таймер (стр. 32 и 34), тогда он управляет только по времени (без температуры). Этот режим применяется например к управлению ГВС. В таймере работает режим Отпуск, можно его включить на уровне группы терморегуляторов. Для работы в этом режиме необходимо подключение соединительным кабелем (см. на стр.07).

Обзор Системы - Кабели



Кабель питания и управления нагрузкой 220В - используется для подключения к центру коммутации KL10.

Соединительный кабель для группировки терморегуляторов.

Использование коммутационного кабеля позволяет через центр KL10 осуществлять управление с ведущего терморегулятора всеми входящими в его группу ведомыми (групповыми) регуляторами. Доступны для управления в группе функции: Авто, Отпуск, Вечеринка, Защита от замерзания.

Коммутационный кабель может также применяться когда устройство используется в качестве индивидуального программируемого комнатного терморегулятора для переключения со стороны KL10 режимов нагрев/охлаждение. См. инструкцию центра коммутации стр. 13 зам. 5.

Кабель питания (L,N,SL) - 3x0,75мм2; коммутационный кабель (+,-12V) - 2x0,5мм2.

Обзор Системы - Варианты конфигурации

Ниже описано несколько вариантов конфигурации системы iT600. Максимально можем создать 2 группы терморегуляторов для одного цетнра KL10. Для этого, необходимо соединение коммутационным кабелем к KL10. Подробности подключения см. п.5 инструкции для KL10.

Все разновидности подключения определяются выбором опций регулятора VS10. При помощи одного центра KL10 можно организовать одну или две группы регуляторов. К каждой группе должен быть подключен ведущий терморегулятор VS10. Таймер ГВС может работать индивидуально или как часть первой группы.

1. Независимое управление. стр. 09

VS10 установлены как индивидуальные Программируемые термостаты (опция 1)

2. Ведущие в группах стр. 10

VS10 установлены как Ведущие терморегуляторы для суточных VS05 в каждой группе (опция 2)

Группа 1

Группа 2

3. Ведущие и ведомые (групповые) стр. 10

Два терморегулятора VS10 установлены как Управляющие, для каждой из групп (опция 2), а остальные, как групповые (ведомые) (опция 3)

Группа 1

Группа 2

Обзор Системы - Группирование и Коммуникация

1. Индивидуальное управление Стр. 31

ФУНКЦИЯ	ПТ	ПТ с коммутационным кабелем
Индивидуально - управление температурой в комнате	✔	✔
Индивидуально - функция ОТПУСК	✔	✔
Индивидуально - функция ВЕЧЕРИНКА	✔	✔
Индивидуально - отопление по ПРОГРАММЕ	✔	✔
Индивидуально - функция ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	✔	✔
В группе - функция ОТПУСК (включая ГВС)	✖	✖
В группе - функция ВЕЧЕРИНКА	✖	✖
В группе - температура по ПРОГРАММЕ	✖	✖
В группе - ПОСТОЯННОЕ РУЧНОЕ ПЕРЕОПРЕДЕЛЕНИЕ	✖	✖
В группе - ВРЕМЕННОЕ РУЧНОЕ ПЕРЕОПРЕДЕЛЕНИЕ	✖	✖
Изменение режима: Нагрев/Охлаждение	✖	✔

Когда все регуляторы сконфигурированы как индивидуальные программаторы и подключены к KL10 коммутационным кабелем, возможно изменение режима нагрев/охлаждение. Более подробную информацию найдете в инструкции KL10 в пункте 6.

Обзор Системы - Группирование и Коммуникация

2. Ведущие в группах Стр. 33

3. Ведущие и ведомыеСтр. 35

ФУНКЦИЯ	ПТ	с коммутационным кабелем
Индивидуально - управление температурой в комнате	✔	✔
Индивидуально - функция ОТПУСК	✔	✔
Индивидуально - функция ВЕЧЕРИНКА	✔	✔
Индивидуально - отопление по ПРОГРАММЕ	✔	✔
Индивидуально - функция ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	✔	✔
В группе - функция ОТПУСК (включая ГВС)	✖	✔
В группе - функция ВЕЧЕРИНКА	✖	✔
В группе - отопление по ПРОГРАММЕ	✖	✔
В группе - ПОСТОЯННОЕ РУЧНОЕ ПЕРЕОПРЕДЕЛЕНИЕ	✖	✔
В группе - ВРЕМЕННОЕ РУЧНОЕ ПЕРЕОПРЕДЕЛЕНИЕ	✖	✔
Heat/Cool changeover	✖	✔

ВНИМАНИЕ: При помощи коммутационного кабеля в таймере ГВС можно включать только режим ОТПУСК. Для этого таймер всегда должен быть подключен к Группе 1. Более подробную информацию найдете в инструкции KL10 в пункте 8.

Обзор Системы - Опция ГВС

В случае, когда устройство установлено как таймер ГВС (см. 34 стр.) есть два способа подключить накладной терморегулятор.

Устройство установлено как Таймер Горячей Воды

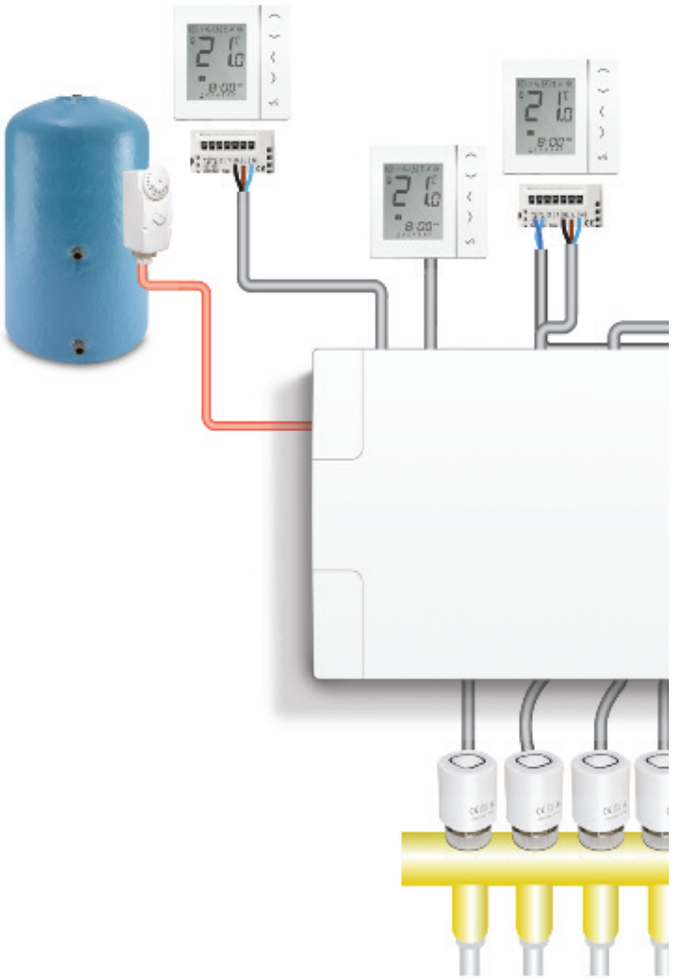
Варианты подключения накладного терморегулятора (напр., AT10)

1. Подключен через Центр Коммутации KL10 (по умолчанию)
2. Подключен непосредственно к VS10 (требуется изменение дополнительних параметров. См. инструкцию ниже)

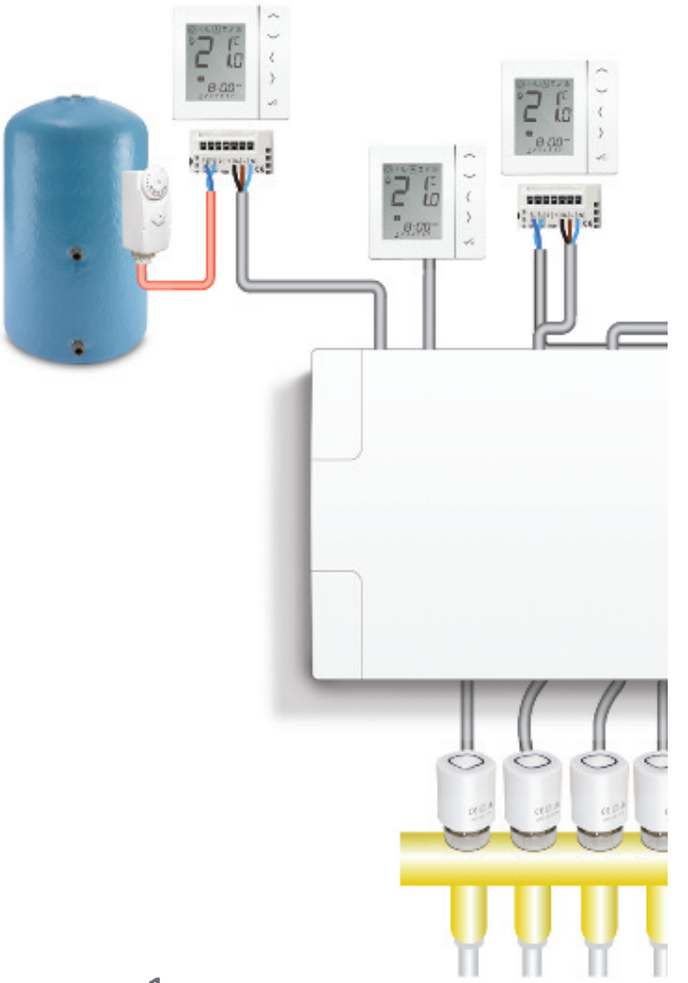
Обзор Системы - Опция ГВС

Для лучшего монтажа, термостат бойлера ГВС можно подключить через центр KL10 или непосредственно к VS10.

1 Подключение через KL10 (по умолчанию)



2 Подключение непосредственно VS10 (требуется изменение дополнительних параметров. См. 37 стр.)

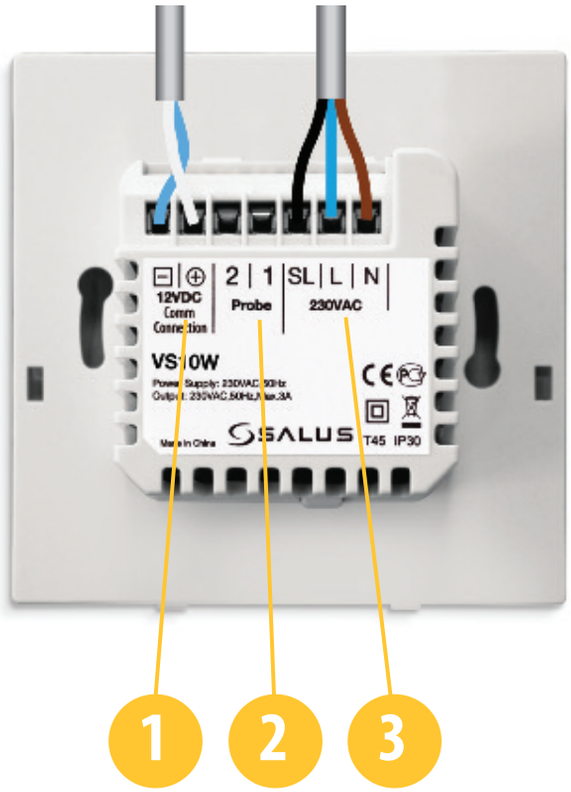


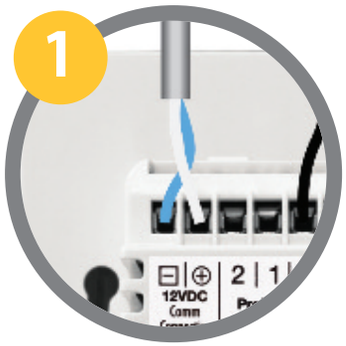
Более подробную информацию найдете в пункте 1 инструкции KL10 или на стр. 18 данной инструкции.

Установка - Подключение проводов

Назначение клемм

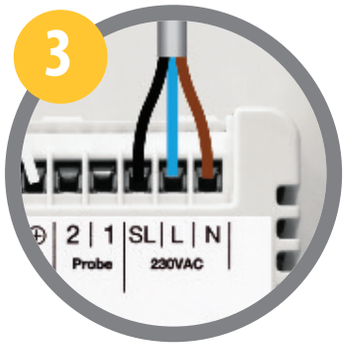
Вид сзади устройства





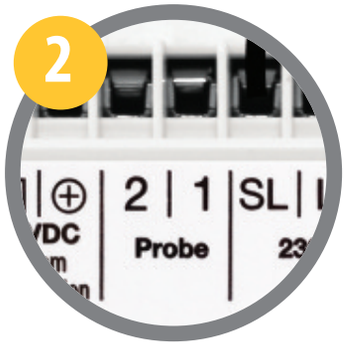
Коммуникационный кабель 12V DC

При организации группы и для обеспечения взаимодействия этого терморегулятора через KL10 с другими в этой группе, необходимо использовать 2-х жильный коммутационный кабель.



Кабель питания 230V AC

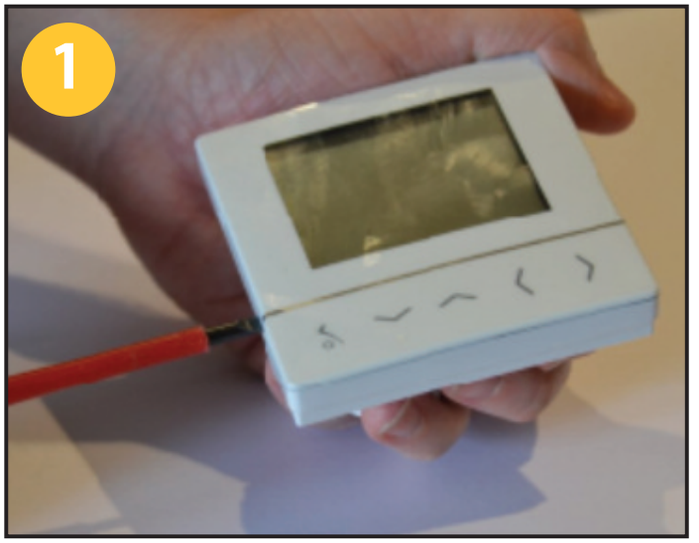
Клеммы N i L это питание терморегулятора, SL это сигнал для выхода.

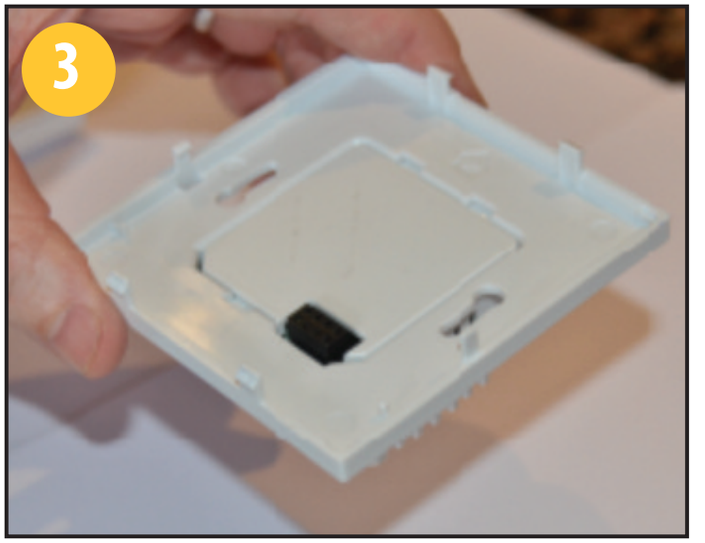


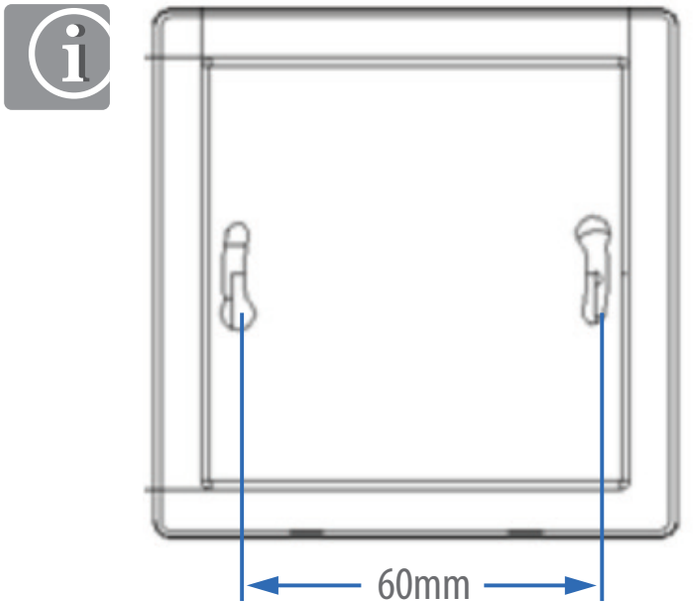
2-хжильный провод датчика

2 и 1 используются для подключения дополнительного датчика температуры (когда пользуемся VS10 для контролирования температуры), или для подключения накладного регулятора ГВС (когда VS10 конфигурован как таймер ГВС).

Установка Терморегулятора на стену





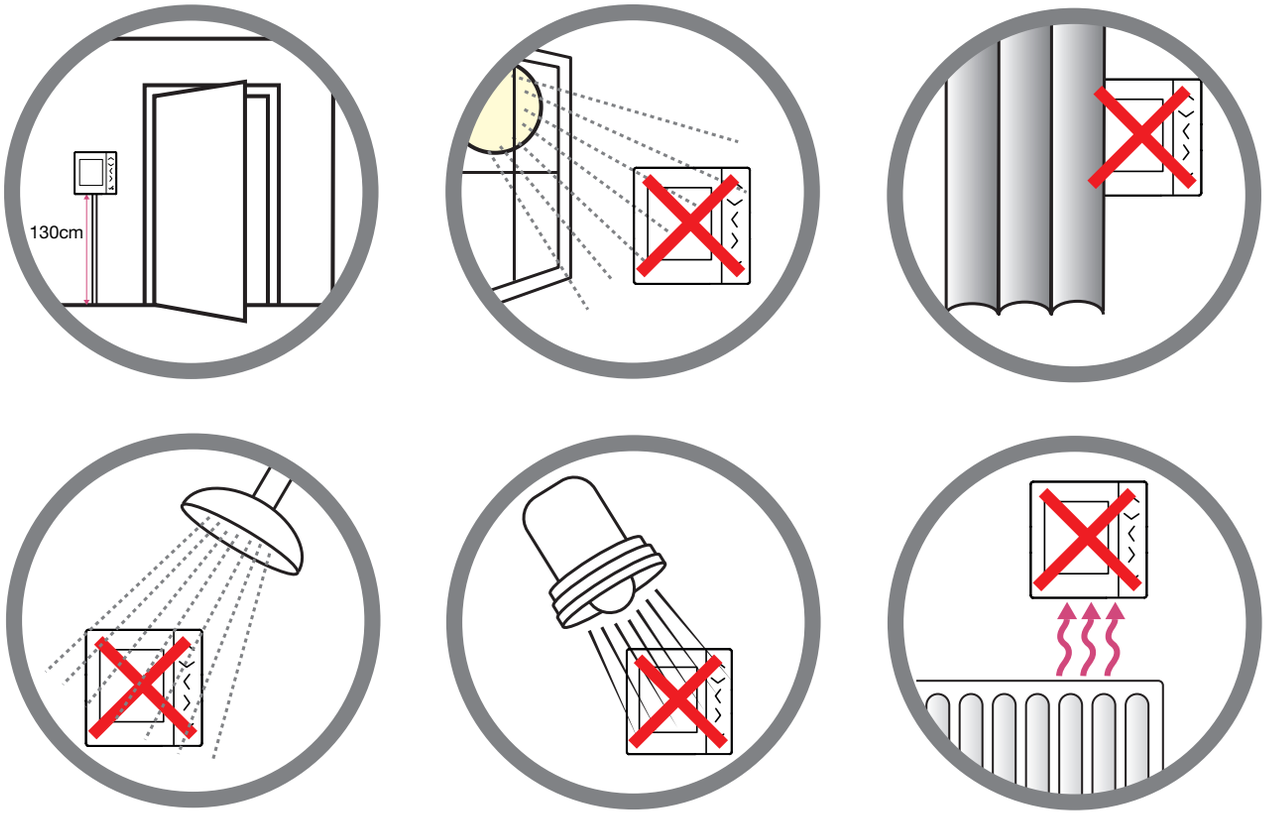


Осторожно снимите переднюю панель.

Установка Терморегулятора на стену

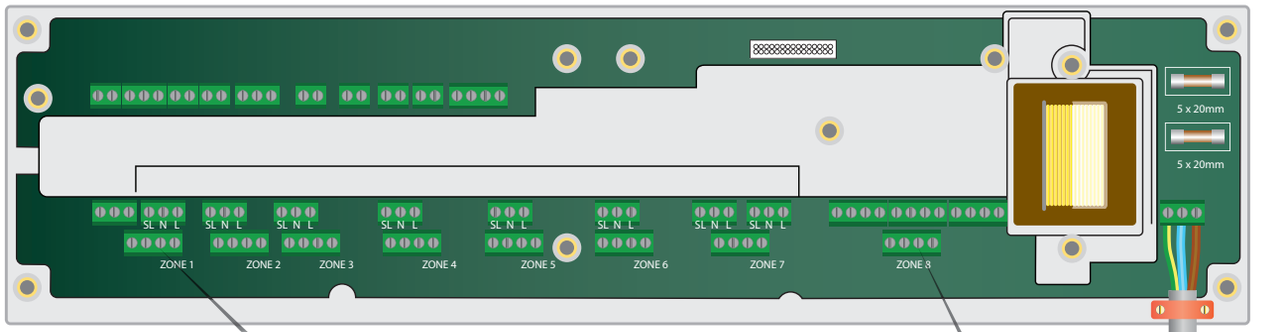
Выбор места для установки

Соответственное место для установки терморегулятора находится около 130 см над уровнем пола. Не надо устанавливать термостат в местах подвергающихся попаданию прямых солнечных лучей или других источников тепла, а также в местах подвергающихся сквознякам.



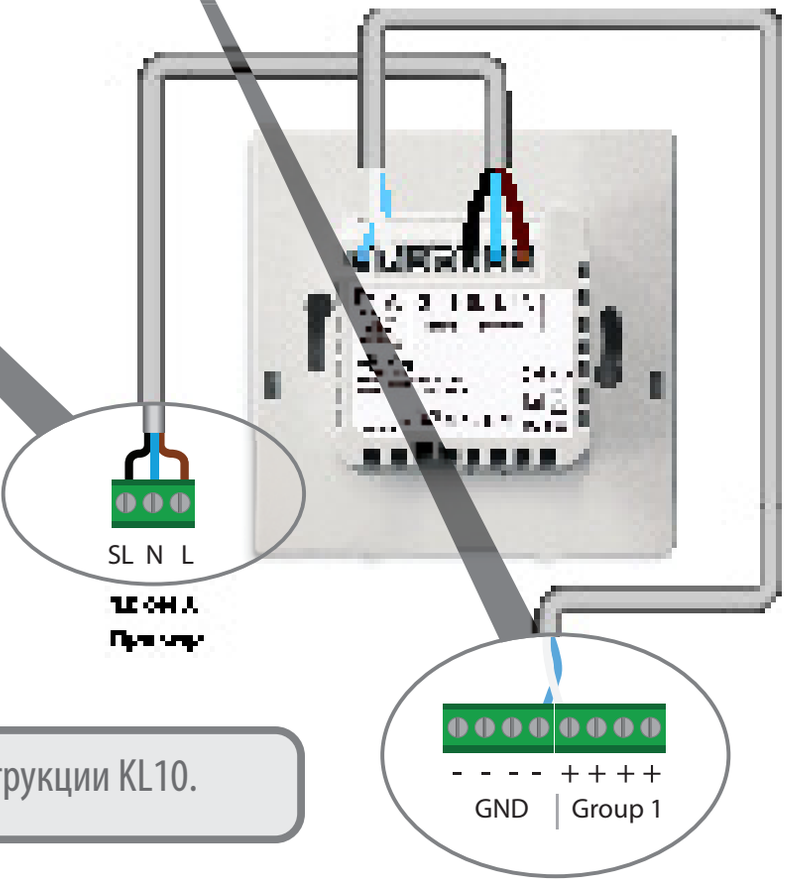
Не рекомендуется установка на внешней стене.

Установка - Клеммы подключения



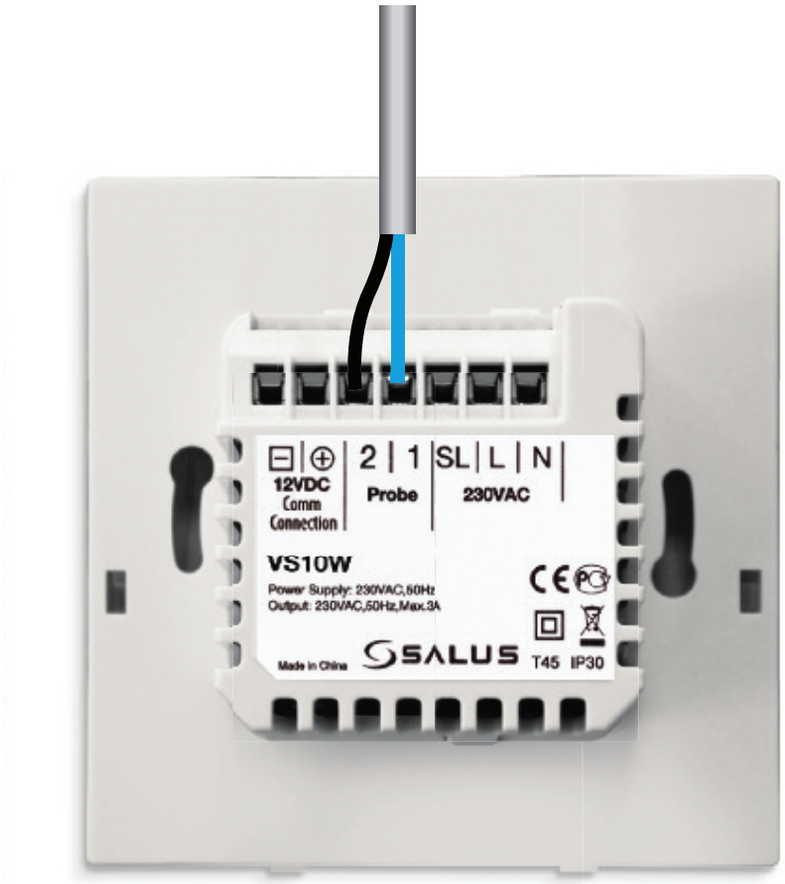
Опционально: подключение коммуникационного кабеля 12V DC

Если подключить терморегуляторы к KL10 любым 2-х жильным проводом (можно недорогим), Вы получите возможность группового управления температурой. В любое время можете подлючать или удалять отдельные регуляторы из группового управления, просто нажмите соответсующее кнопки на этом регуляторе.



Более подробную информацию найдете в инструкции KL10.

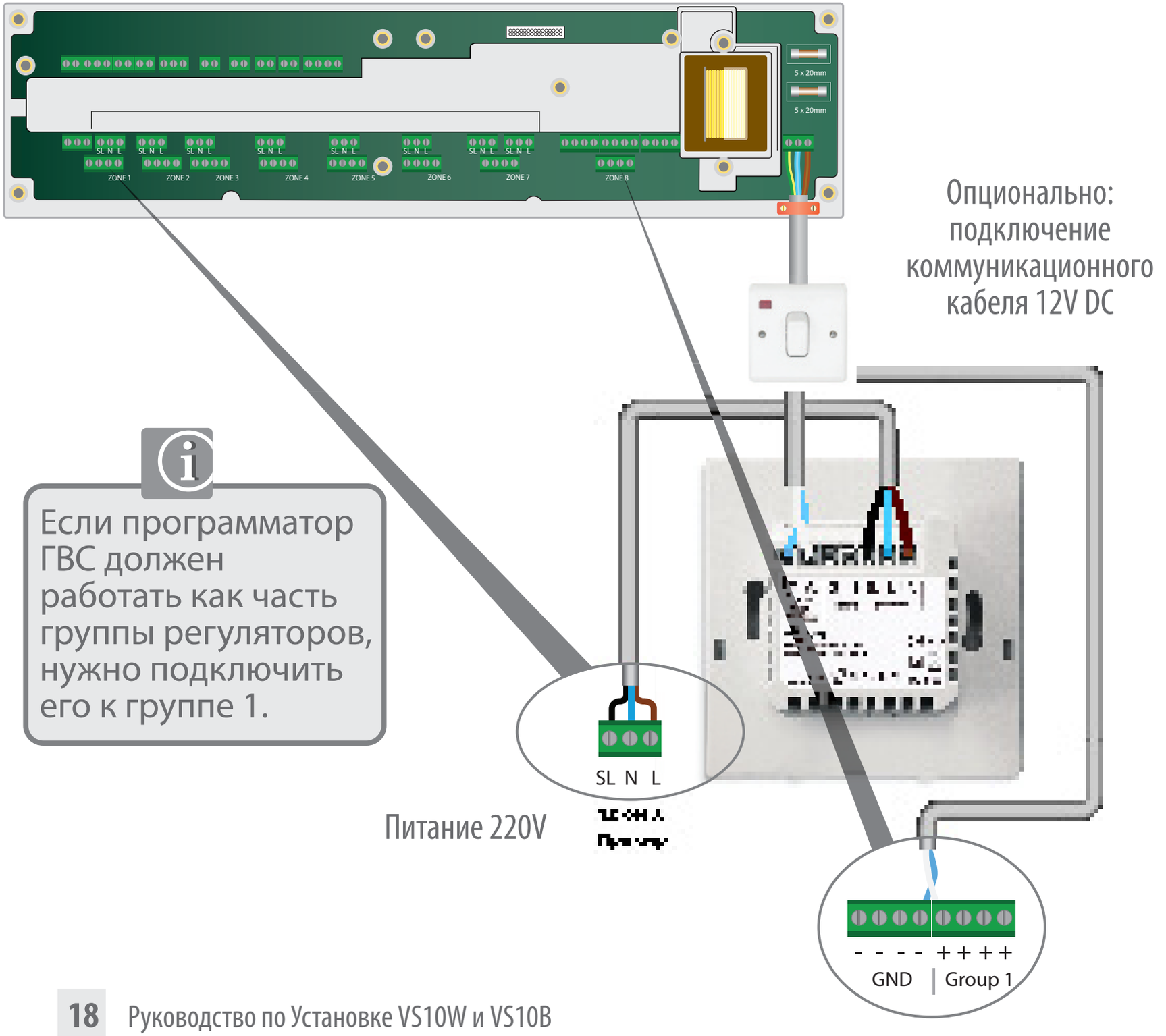
Установка - Подключение Дополнительного Датчика



Допольнительный датчик от SALUS (продается отдельно)

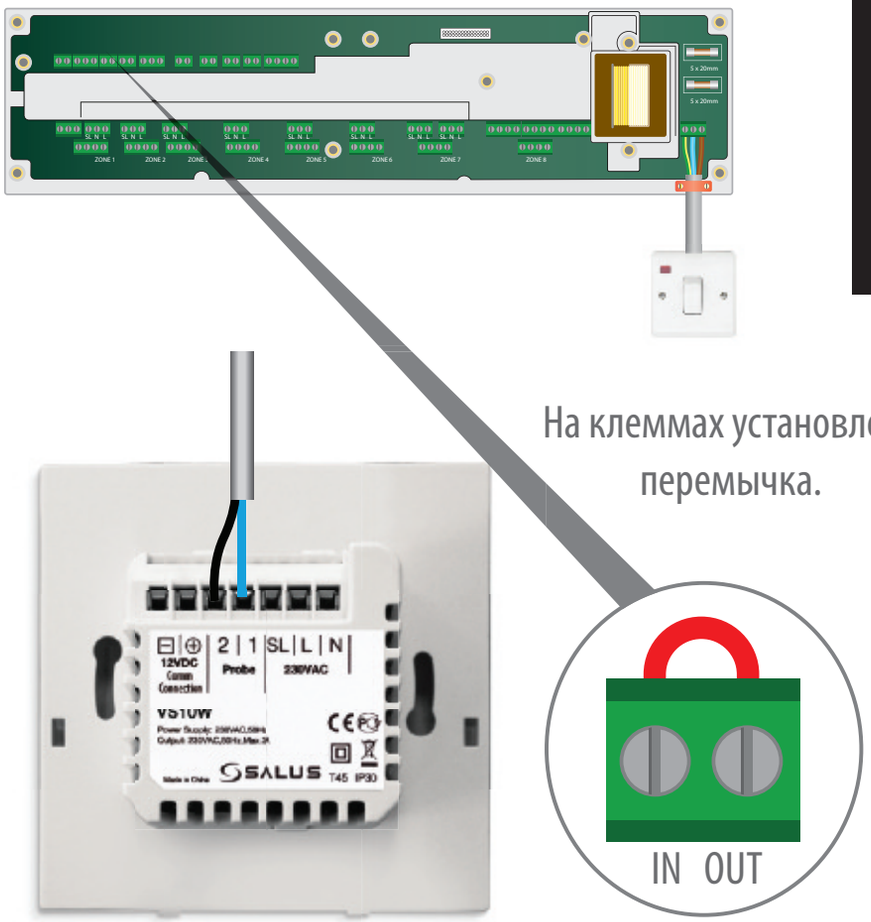
ВНИМАНИЕ: В случае, если хотите использовать дополнительный датчик температуры, терморегулятор нужно конфигуровать должным образом - к работе с внешним датчиком температуры или с датчиком пола (защита от перегрева). Более подробная информация ниже, в данной инструкции.

Установка - Подключение регулятора VS10 в качестве программатора ГВС.



Установка - Таймер ГВС и Накладной Термостат

Накладной термостат подключен через центр коммутации KL10 (по умолчанию)



Термостат ГВС подключен непосредственно к программатору VS10.

Внимание: Регулятор может быть конфигурован для работы с накладным термостатом ГВС, подключенным к KL10 или к программатору ГВС.Более подробная информация находится ниже, а также в инструкции KL10.

Установка Термостата На Стену

Проверьте наличие необходимых проводов:

1. Трехжильный провод - Питание и Выход управления 220В
2. Двужильный провод для подключения дополнительного датчика (если требуется)
3. Двужильный коммуникационный провод (опционально, но советуем его использовать)

Теперь Вы готовы прикрепить заднюю панель к стене.

Используйте поставлаемые в комплекте крепежа.

Убедитесь, что задняя панель закреплена надежно и должным образом. Следуйте указаниям стрелки.

Установка Термостата На Стену

Присоедините переднюю панель к задней панели

Убедитесь, что защелки совпадают.

1 Совместите сначала нижние части передней и задней панелей.

2 Слегка нажмите, до того, как услышите типичный звук щелчка, подтверждающ надежное зацепление.

Установка - значки на экране LCD

ЗНАЧОК	ФУНКЦИЯ
	Рамка вокруг данного значка означает подтверждение выбора данного режима. Напр., Рамка вокруг "солнышка" , означает, что регулятор поддерживает комфортную температуру в комнате.
	Солнышко: Комфортная температура
	Солнце за тучей: температура стандартная
	Луна: Экономная температура
A	**Индикатор выполнения режима АВТО:** Если "А" находится в рамке, тогда режим АВТО выполняется. Если регулятор это часть группы и символ "А" обозначен рамкой, это значит, что работа регулятора в задана установками Ведущего в группе. Если в регуляторе работающим как часть группы символ "А" не обозначен рамкой, значит регулятор покинул группу и работает постоянно в ручном режиме.
	Индикатор режима Вечеринка: когда режим включен, символ обозначен рамкой.
	Индикатор режима Отпуск: когда режим включен, символ обозначен рамкой.
	Индикатор Защиты от замерзания: Когда функция Защиты включена, символ обозначен рамкой. Эта функция не работает в режиме охлаждения.

Установка - значки на экране LCD

ЗНАЧОК	ФУНКЦИЯ
	Индикатор нагрева: отображается, если требуется включение нагрева.
	Индикатор охлаждения: отображается, если регулятор дает сигнал к охлаждению.
88.8 °C	**Индикатор температуры, показывает:** измеряемую темп., заданную темп. и другие цифровые параметры.
	Символ ручного управления: отображается, если во время работы программы, временно изменена заданная температура. Режим временного ручного управления продолжается до начала следующей программы.
1 2	**Индикатор номера программы:** В режиме АВТО или временном ручном переопределении температуры указывает номер программы, которая выполняется, или временно отменена на данный момент. номер программы, которая включена в донной момент.
1 2 3 4 5 6 7	**Индикатор дня недели, напр.:** 1 = Понедельник

Установка - значки на экране LCD

ЗНАЧОК	ФУНКЦИЯ
	Индикатор ГВС: отображается, когда регулятор конфигурован как таймер ГВС.
	Индикатор нагрева воды: отображается когда требуется нагрев воды.
A	**Индикатор режима ГВС:** Показывает нагрев горячей воды по заданным программам.
1	**Индикатор режима ГВС:** Режим "1 день ON".При выборе этого режима, ГВС работает весь день без перерывов: с начала первого заданного периода (программа "1") до завершения третьего заданного периода (программа "3").
ON	**Индикатор режима ГВС:** показывает, что нагрев ГВС постоянно включен.(ON)
OFF	**Индикатор режима ГВС:** показывает, что нагрев ГВС постоянно выключен.(OFF)
B	**Индикатор режима ГВС:**Включен ручной режим "ДОБАВКИ" (BOOST) работы ГВС на какой-то заданный период

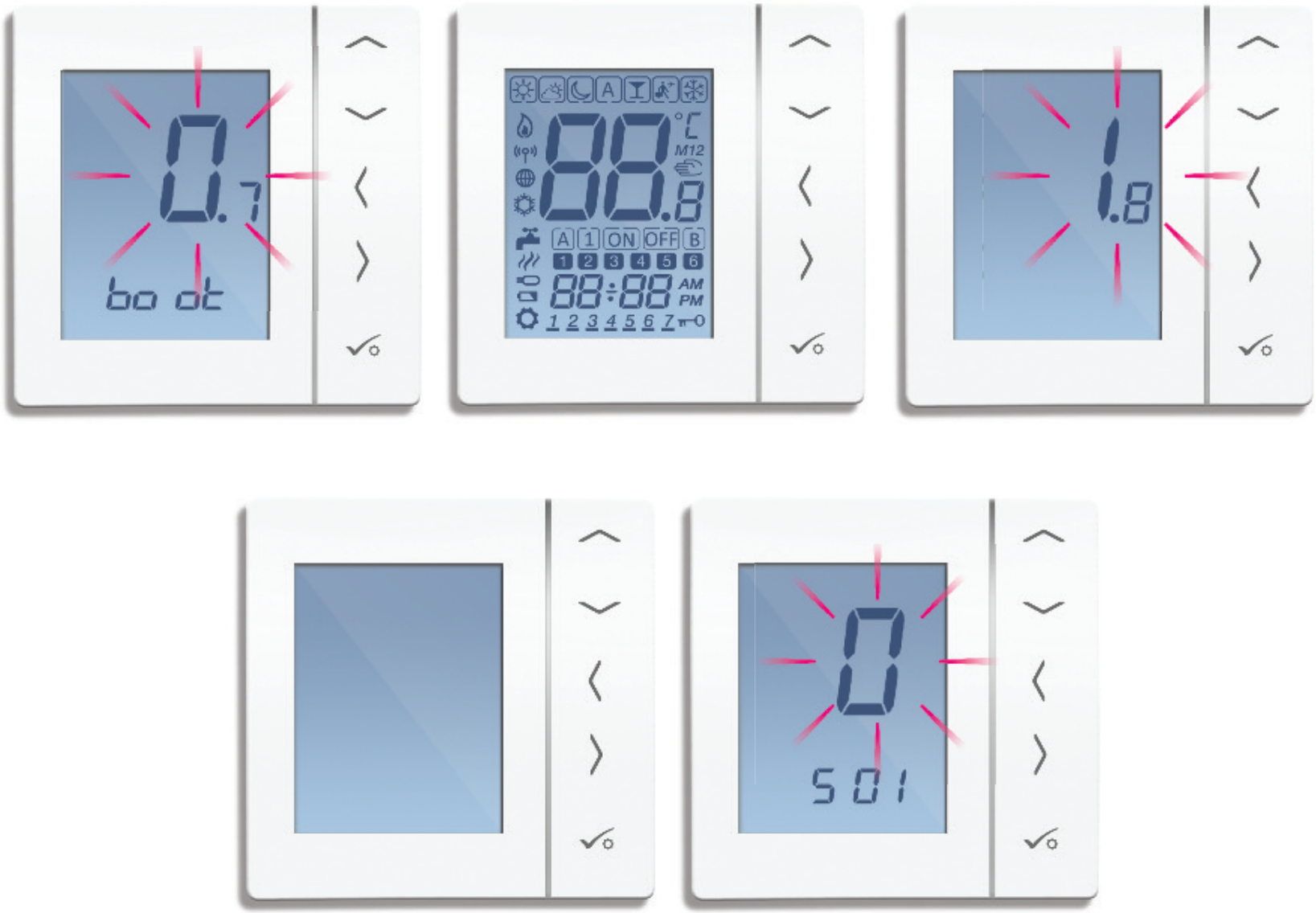
Установка - значки на экране LCD

ЗНАЧОК	ФУНКЦИЯ
	Индикатор дополнительного датчика температуры отображается когда датчик подключен.
	Индикатор состояния батареи: указывает на низкий заряд батареи, нужно поменять.
	Индикатор настроек: показывает включеное меню настроек.
	Индикатор блокировки клавиатуры.

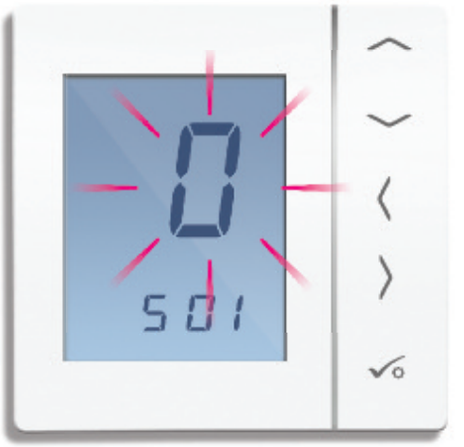
Установка - Интерфейс Пользователя

КНОПКА	ФУНКЦИЯ
или	1. Повысить или понизить температуру. 2. Увеличить или уменьшить День, Часы, Таймер, Вечеринка, Отпуск и режим 1 день On. 3. Выбор настроек инсталлятора.
или	1. Выбор режима. 2. Удерживайте несколько секунд для выхода в главное мению без сохранения настроек. 3. Коротко нажмите для возвращения в предыдущее мению.
	1. Кнопка OK: коротко нажмите для подтверждения выбора. 2. Удерживайте несколько секунд для сохранения настроек и выхода. 3. Удерживайте несколько секунд для сохранения настроек пользователя.
+ Удерживайте несколько секунд	Блокировать/Разблокировать
+ + Удерживайте несколько секунд	Подтвердите настройки
+ Удерживайте несколько секунд	Режим проверки

Установка - Первый Запуск



Установка - Функции Системы



Теперь можно начать настройку терморегулятора, используйте ниже доступные возможности.

SX	ФУНКЦИЯ	Позиция	ЗНАЧЕНИЕ	ПО УМОЛЧАНИЮ
S01	Тип регулятора	0	Программирумый Регулятор Температуры (ПРТ)	0
		1	Цифровой Терморегулятор	
		2	Таймер ГВС	
S03	Способ коммуникации с остальными устройствами	0**	(ПРТ) невозможна коммуникация с другими регуляторами.	1
		1*	Ведущий группой регуляторов и Управляемый регулятор в группе.	
		2	Группирование недоступно / Нет возможности коммуникации с другими регуляторами.	

*Выбор "1" для параметра S03 означает работу регулятора по группам (варианты 2 и 3 найдете на стр. 33-36). К этой установке требуется использовать двужилой кабель для подключения к центру коммутации. Для этой установки возможно изменение режимов НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ для всех регуляторов в группе.
**Выбор "0" для параметра S03 означает работу регулятора как ПРТ (вариант 1 найдете на стр. 31). Для этой установки возможно изменение режимов НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ, но требуется подключение двухжильным кабелем.
Параметр S03 можете установить в позицию "0" только, когда S01 тоже установили в позиции "0".
Если не требуется изменение режимов НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ, параметр S03 установите "2".

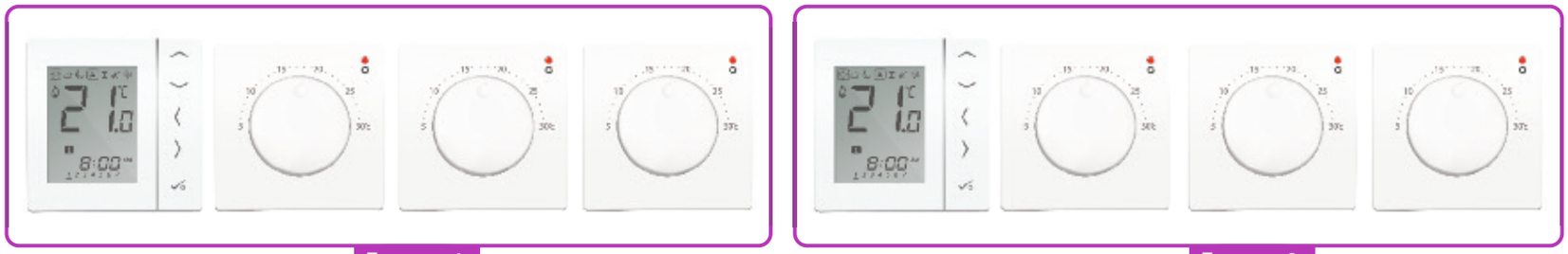
Установка - Опции

1. Независимое управление-Страница 31

VS10 установлены как индивидуальные Программируемые термостаты (опция 1)

2. Ведущие в группах - Страница 33

VS10 установлены как Ведущие терморегуляторы для суточных VS05 в каждой группе (опция 2)



Группа 1 Группа 2

3. Ведущие и ведомые (групповые) - Страница 35

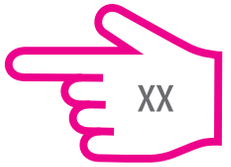
Два терморегулятора VS10 установлены как Управляющие, для каждой из групп (опция 2), а остальные, как групповые (ведомые) (опция 3)

Группа 1 Группа 2

Дополнительный Таймер ГВС может быть добавлен к любому из вышеуказанных вариантов.

Руководство Пользователя - Объяснение Символов

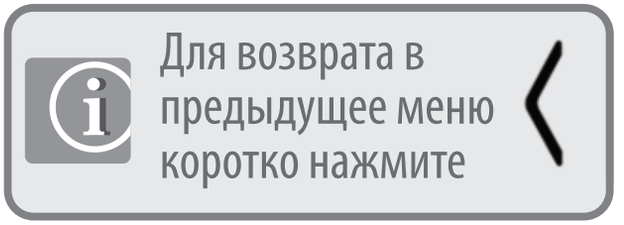
Нажмите 1 раз

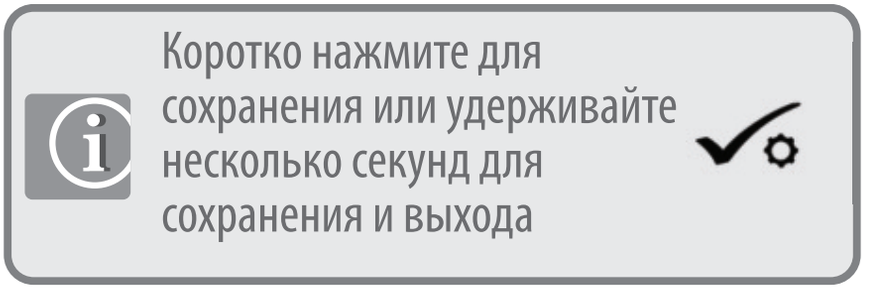


Нажмите x раз

Удерживайте в течение 5-ти секунд

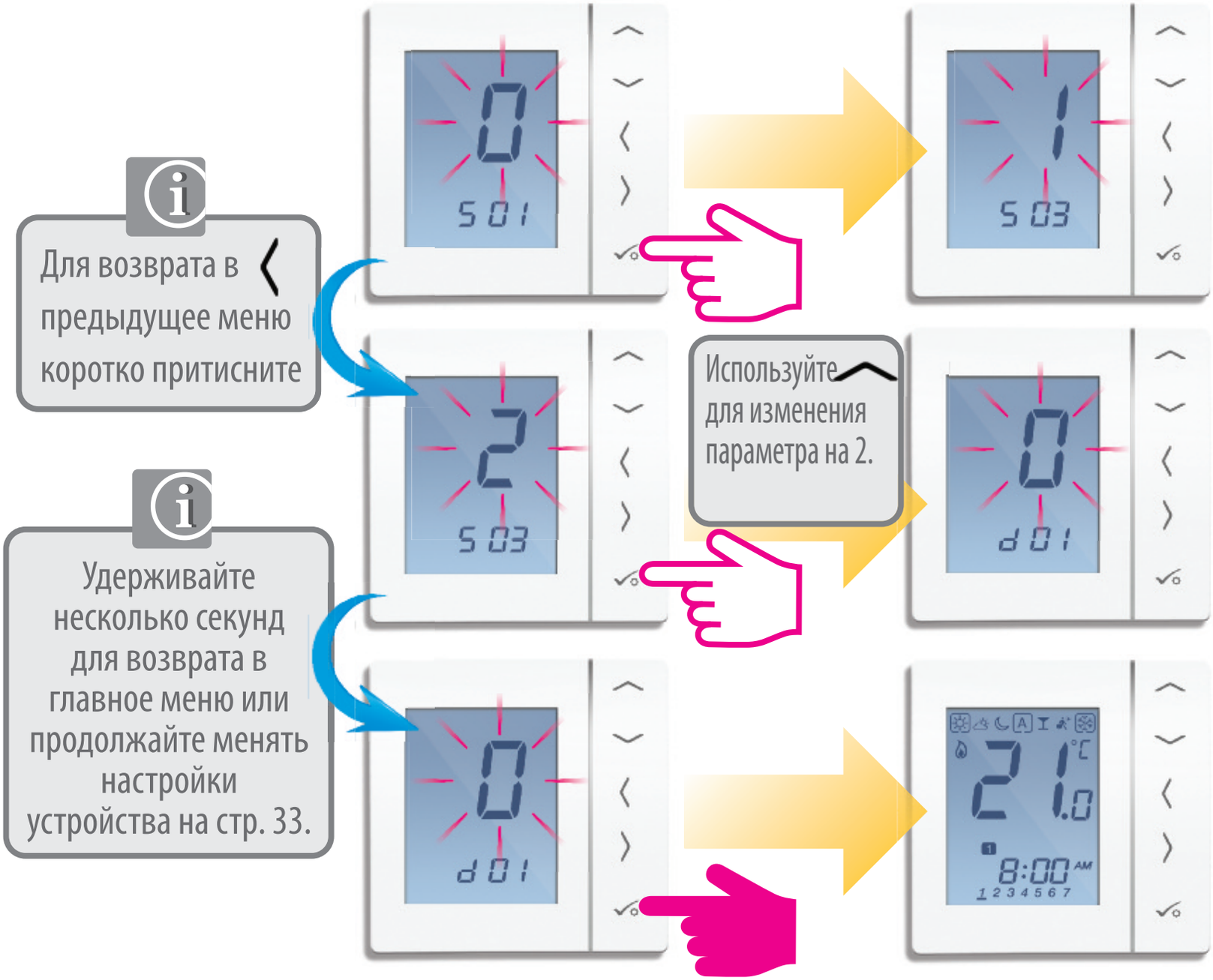
Мигает





Опция 1 - Личные Настройки Терморегулятора

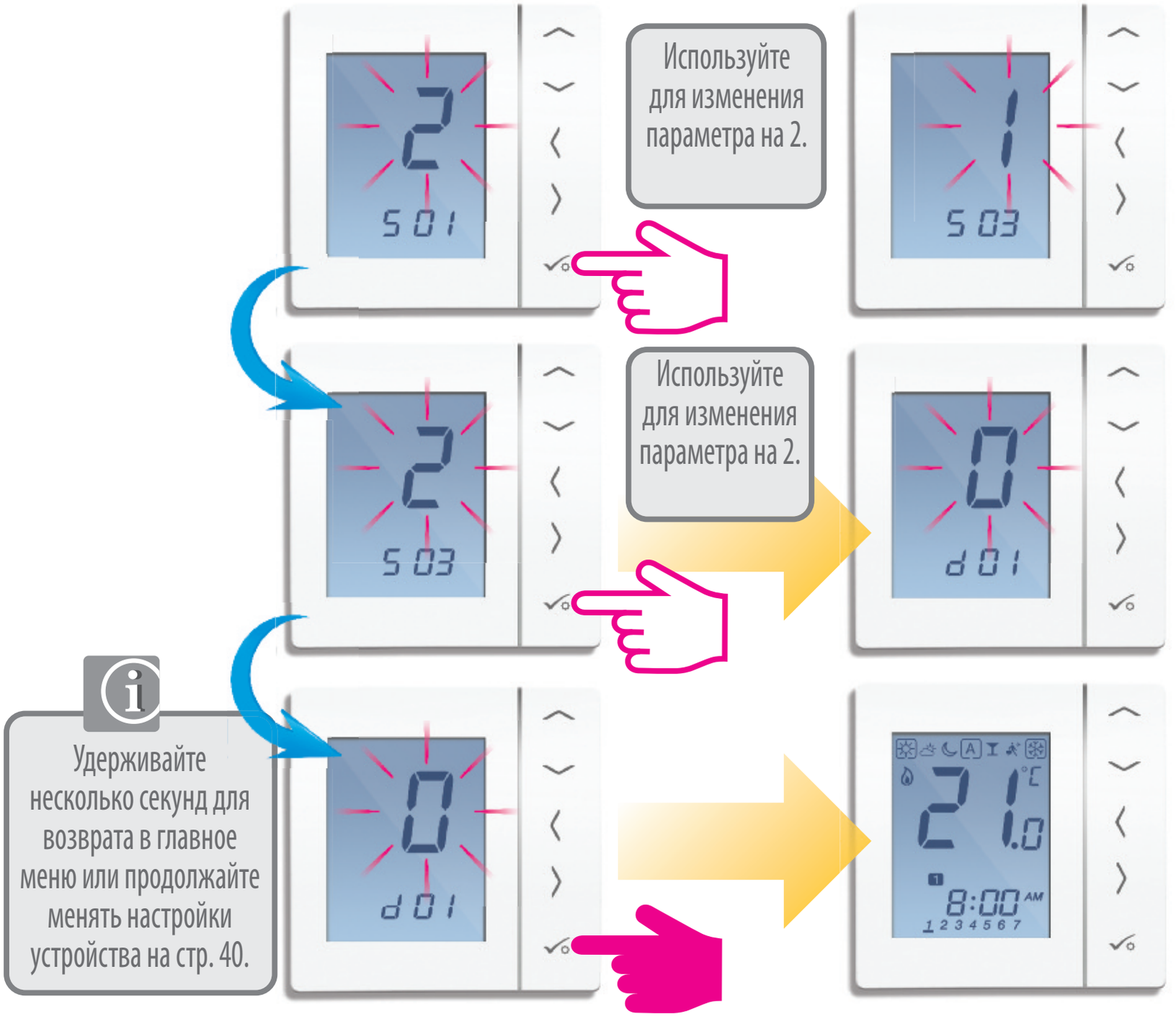
(ПРТ) невозможна коммуникация с другими регуляторами*



Выберите "0" для параметра S03 чтобы получить возможность изменения режимов НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ, помните, что требуется подключение двухжильным кабелем. ВАЖНО: Ваша система Ц.О. должна быть приспособлена к работе в режиме охлаждения. См. стр. 13.

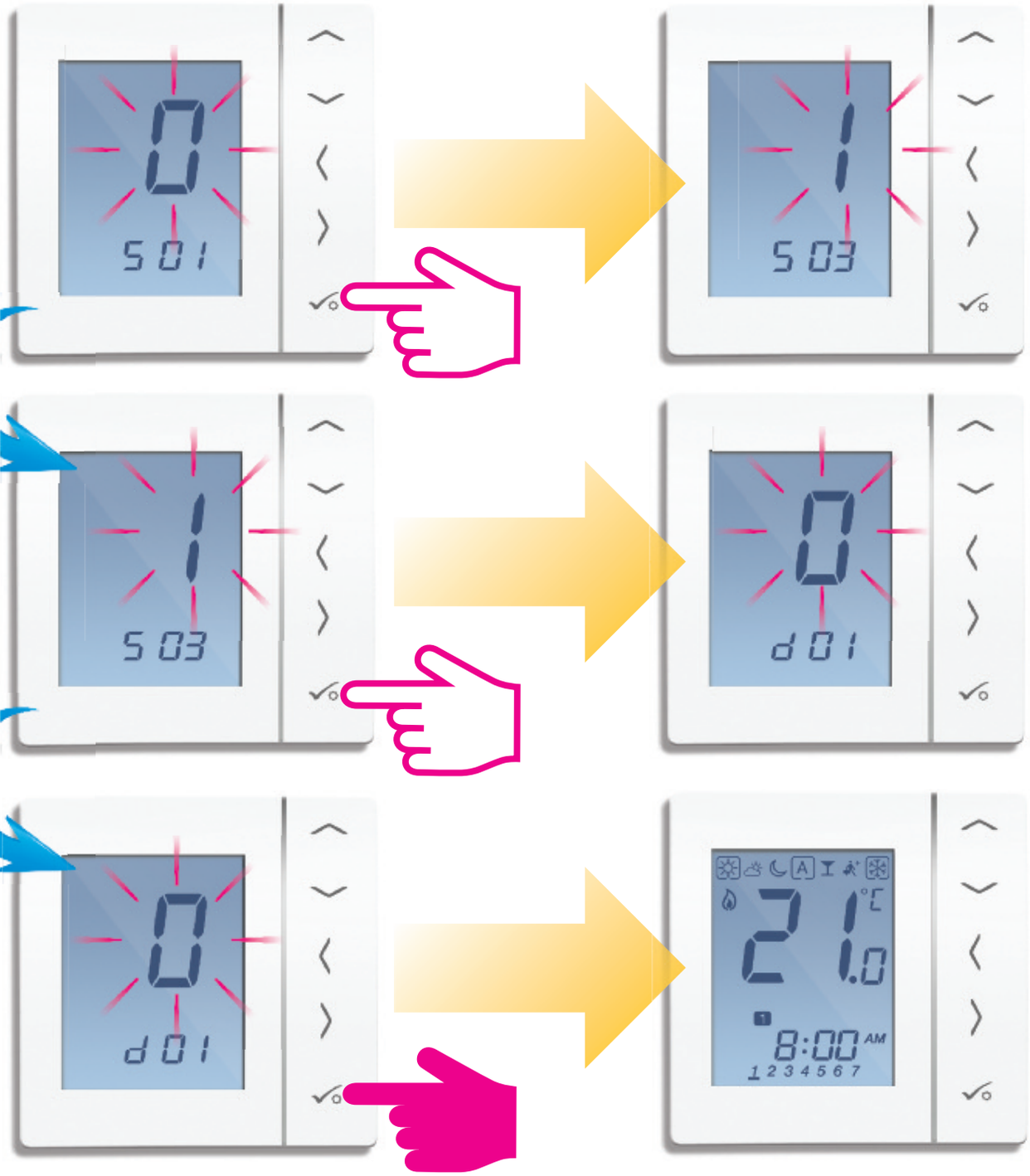
Опция 1 - Настройка Таймера Горячей Воды (Опция)

Таймер ГВС, невозможна коммуникация с другими регуляторами.



Опция 2 - Настройки Терморегулятора

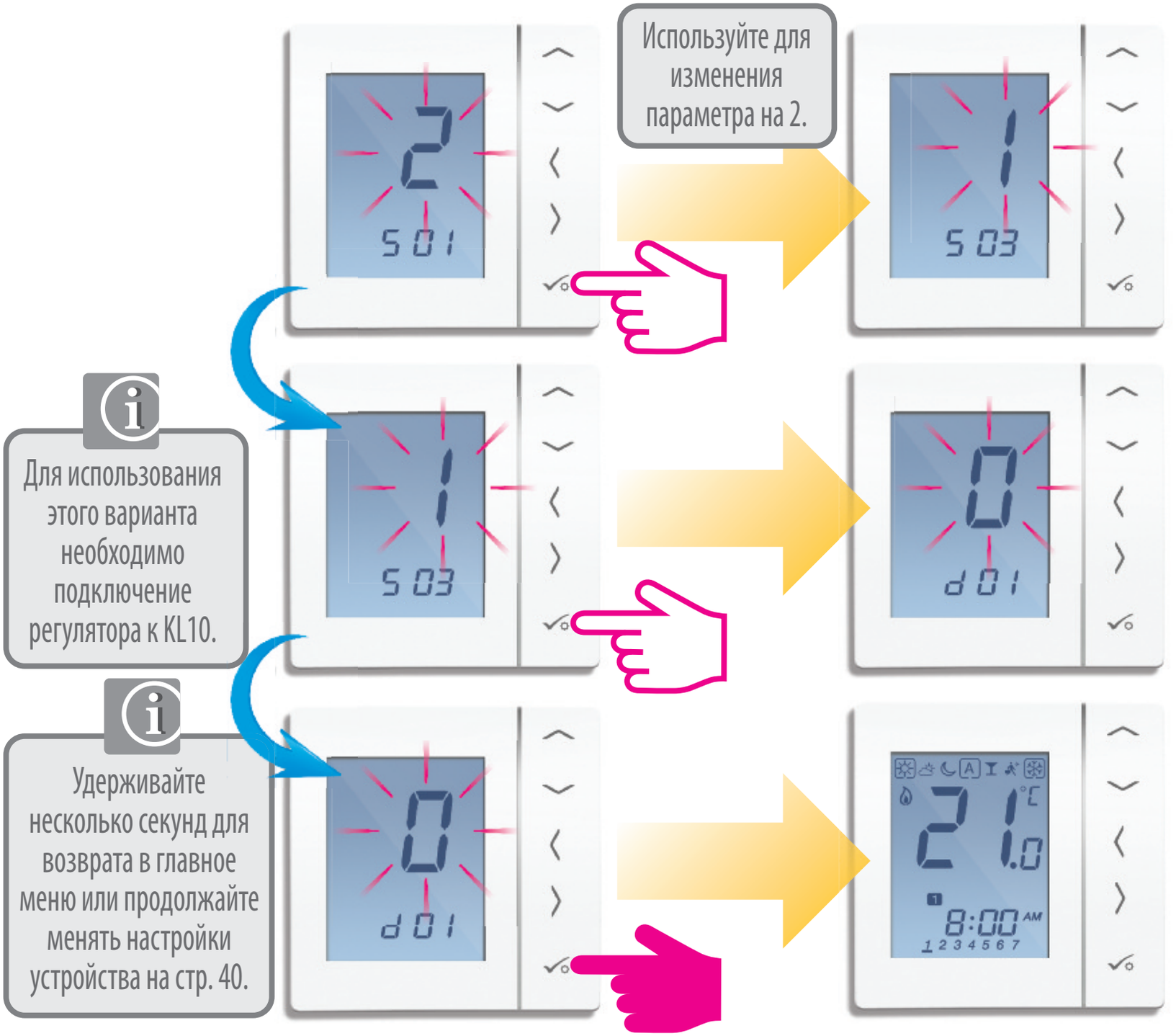
Ведущий Группой Регуляторов



Для использования этого варианта необходимо подключение регулятора к KL10.

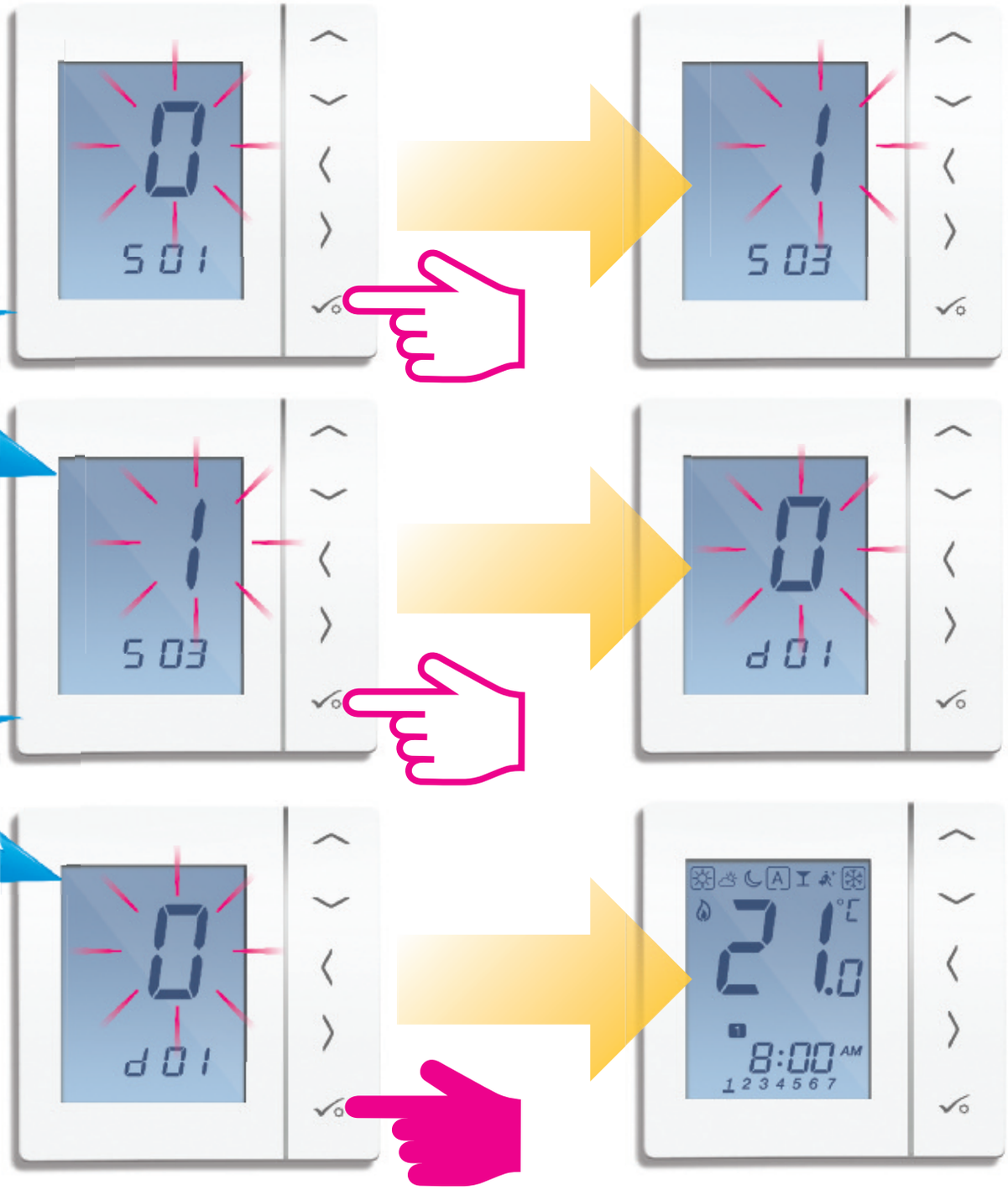
Удерживайте несколько секунд для возврата в главное меню или продолжайте менять настройки устройства на стр. 40.

Опция 2 - Настройка Таймера Горячей Воды (Опция)



Опция 3 - Настройки Терморегулятора

Ведущий Группой Регуляторов

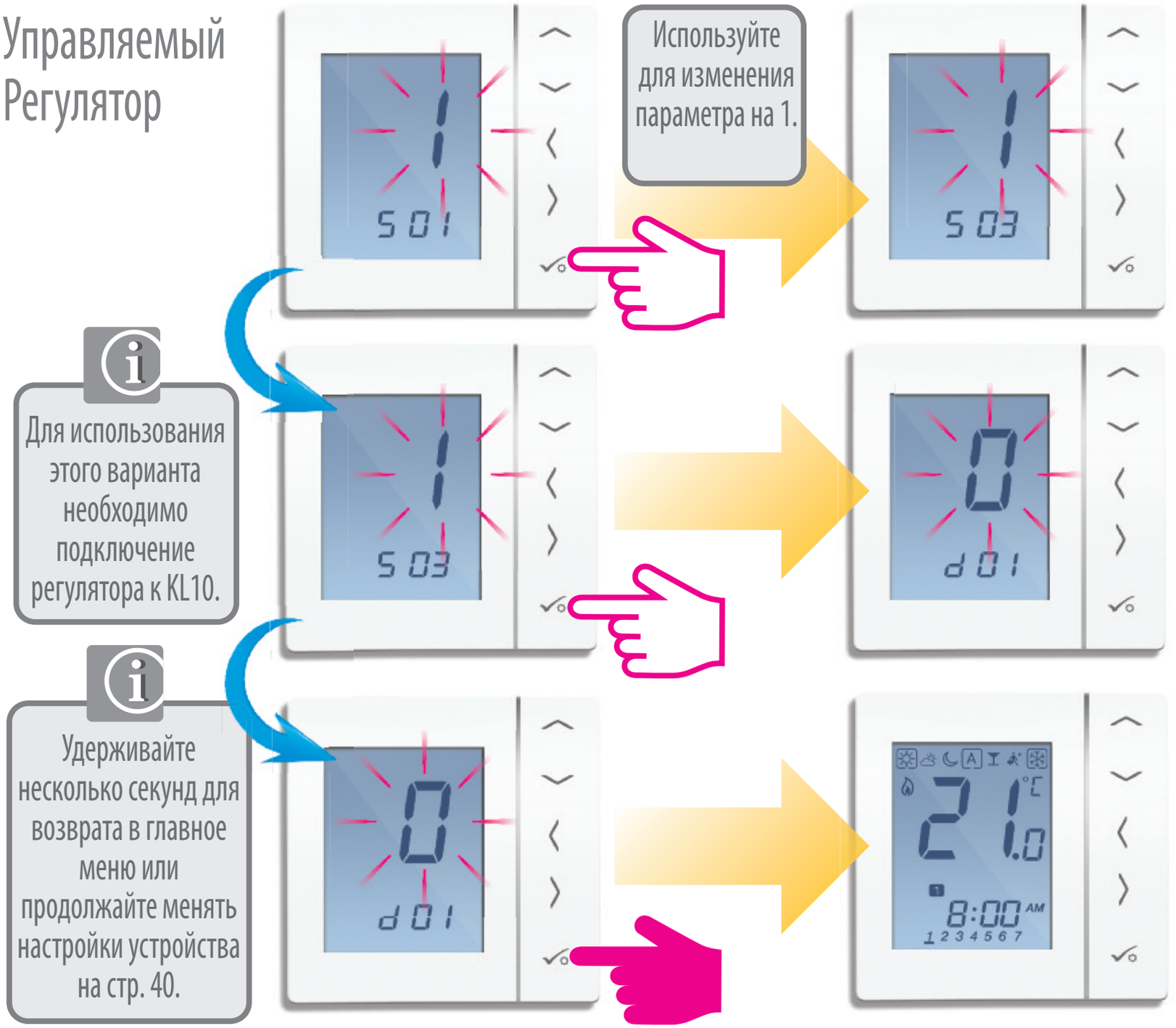


Для использования этого варианта необходимо подключение регулятора к KL10.

Удерживайте несколько секунд для возврата в главное меню или продолжайте менять настройки устройства на стр. 40.

Опция 3 - Настройки Терморегулятора

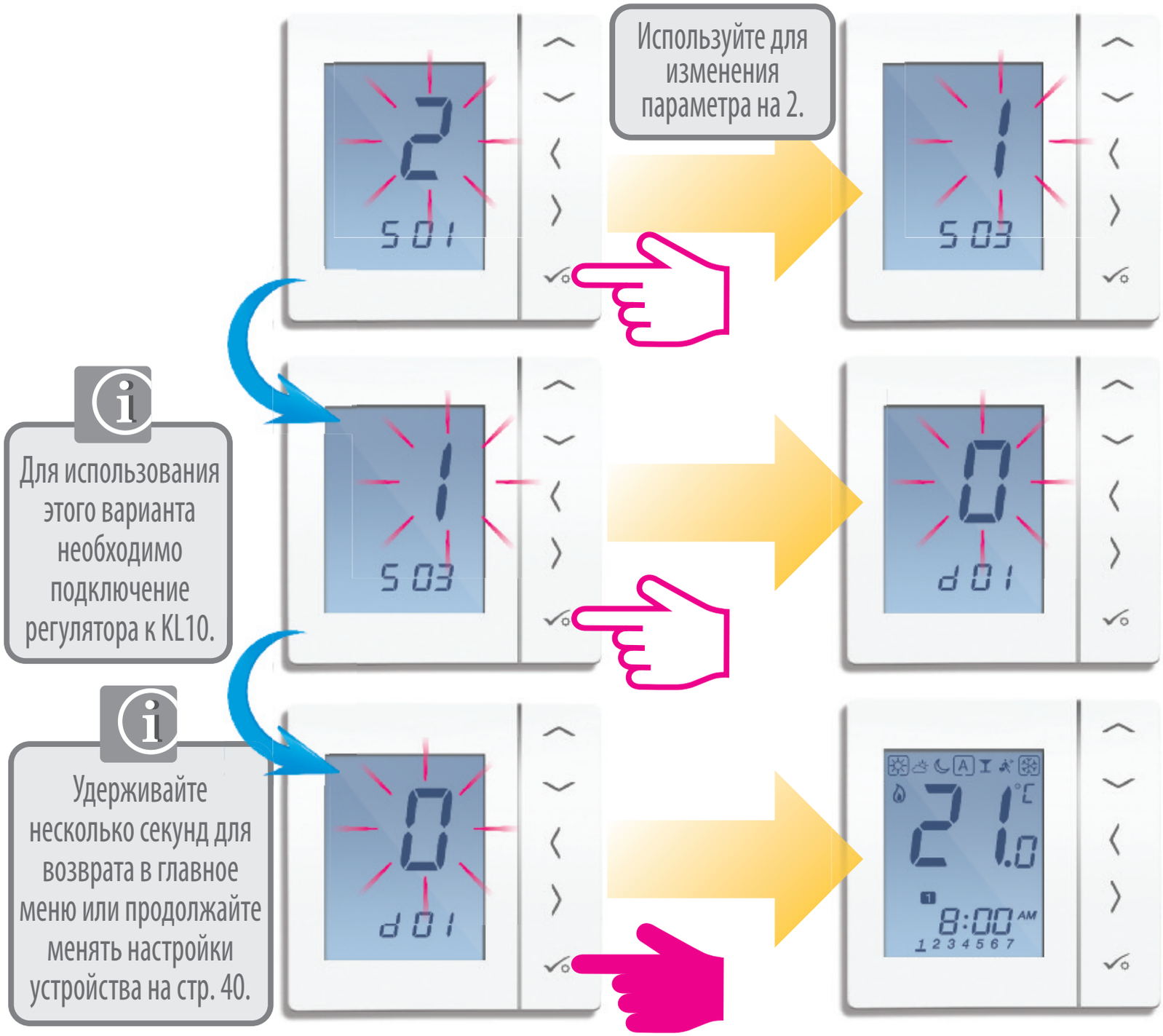
Управляемый Регулятор



Для использования этого варианта необходимо подключение регулятора к KL10.

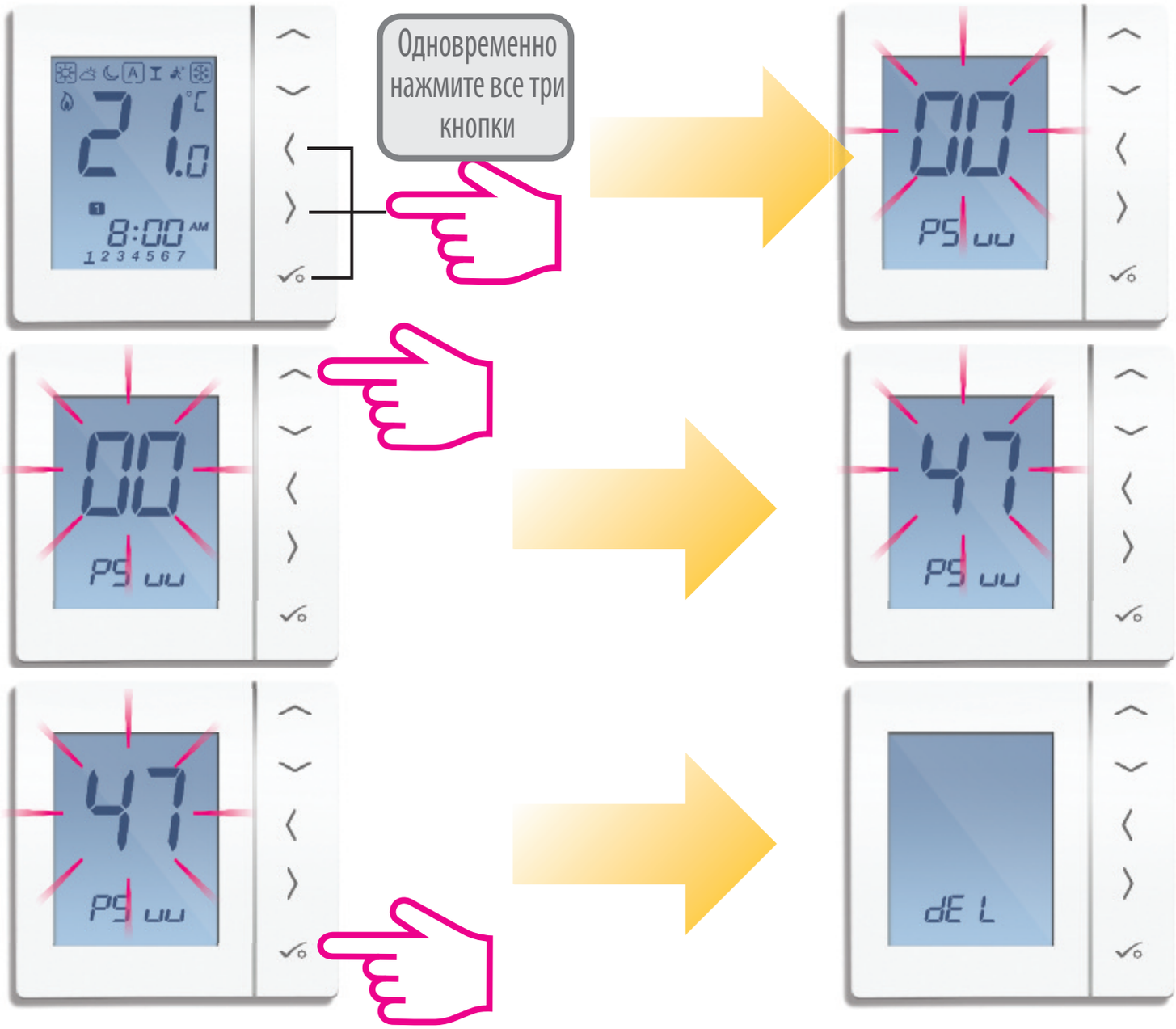
Удерживайте несколько секунд для возврата в главное меню или продолжайте менять настройки устройства на стр. 40.

Опция 3 - Настройка Таймера Горячей Воды (Опция)

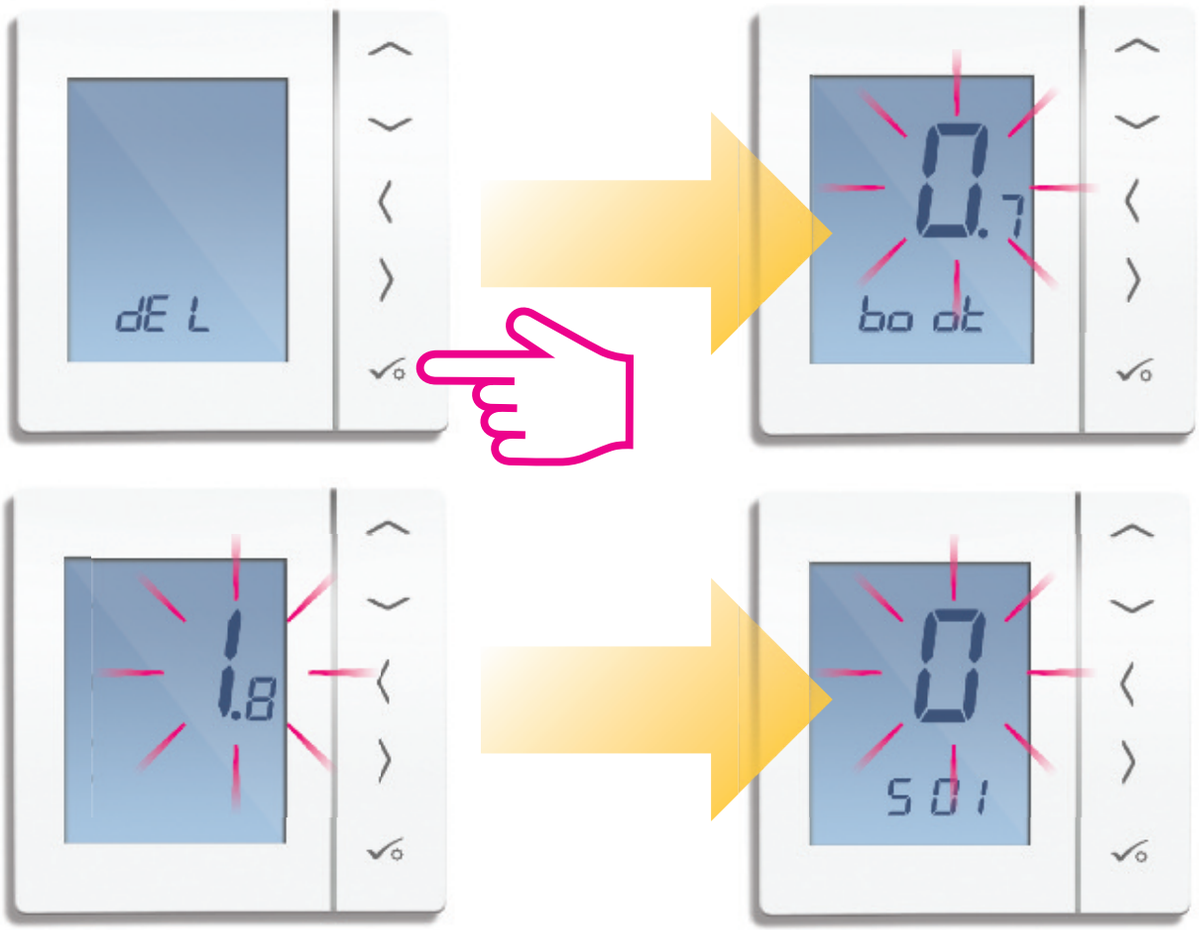


Установка - Параметры Системы

Если во время установки главных параметров системы Вы ошиблись или хотите менять параметры, следуйте указанной ниже инструкции. Советуем, чтобы параметры менял специалист, так как изменение параметров может повлиять на всю систему отопления.



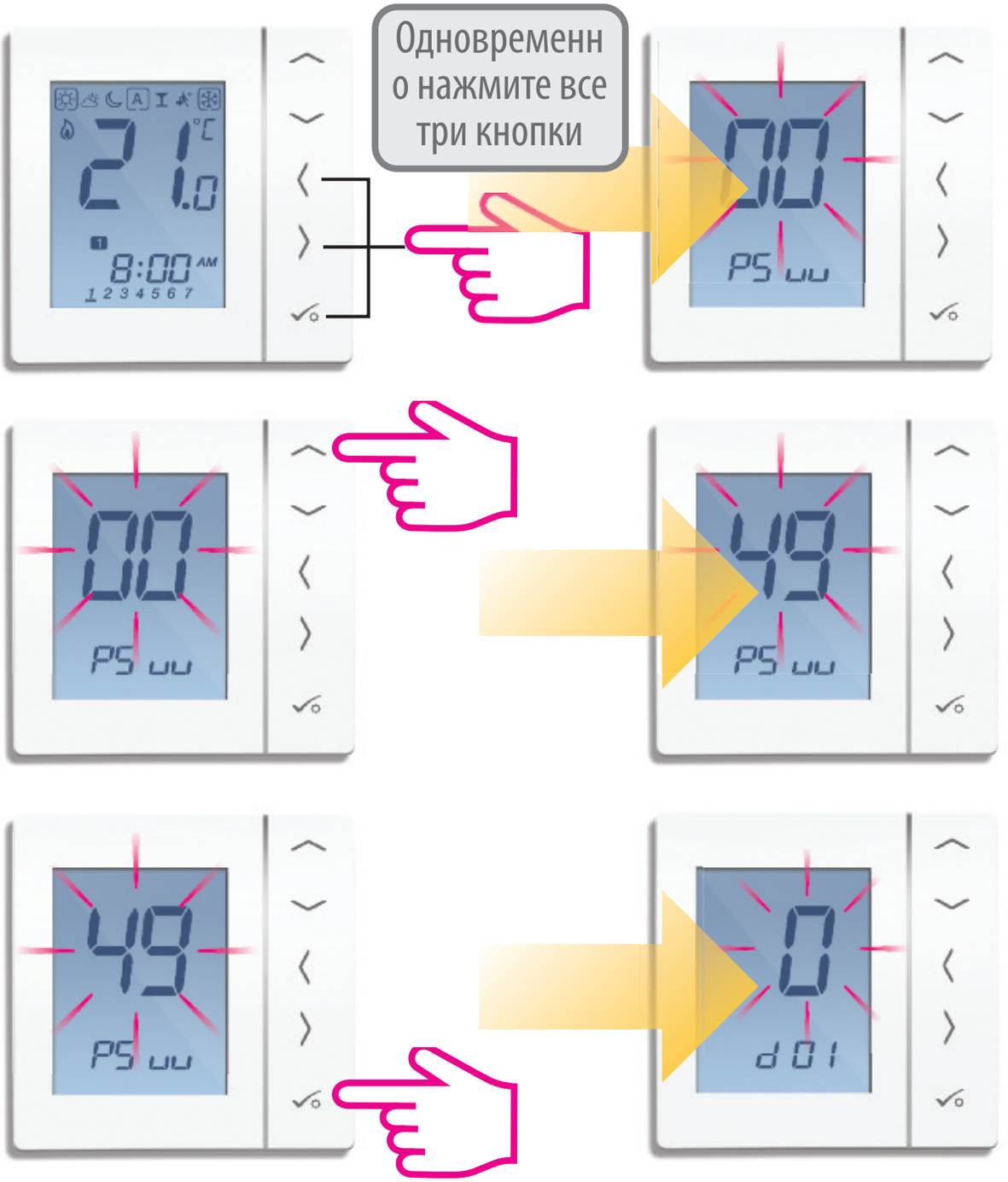
Установка - Параметры Системы



Регулятор заново включится. На экране появлятся следующие символы, см. стр. 27.

Теперь можно заново установить главные параметры регулятора, как указано на стр. 28.

Установка - Параметры Системы



Сразу после первого пуска регулятора появляется возможность установить дополнительные параметры терморегулятора "DX". В случае выбора неправильных параметров или если хотите изменить некоторые параметры, следуйте указанным ниже шагам:

ВНИМАНИЕ: После введения кода "49", появятся главные параметры системы "SX", однако изменять их невозможно. Для изменения главных параметров терморегулятора используйте код "47", как это сделать описано выше в инструкции.

Установка - Параметры Системы

DX	ФУНКЦИЯ	ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	ПО УМОЛЧАНИЮ
D01	Способ контроля температуры	0	Система (PWM) Широтно-импульсная модуляция	0
		1	Гистерезис 0,5 C (+/- 0,25C)	
		2	Гистерезис 1,0 C (+/- 0,5C)	
D02	Корректировка температуры	-3°C по 3°C	Если терморегулятор показывает неправильную теипературу, можно ее корректировать на +/- 3оС	0°C
D03	Внешний датчик или Накладной Термостат ГВС	0	Датчик/Термостат включен	0
		1	датчик/Термостат выключен	
D04	Внешний датчик, для измерения температуры воздуха или пола.	0	Параметр D03 необходимо положить в позицию "1" - затем параметр D04 положите в позицию "0", в этом случае регулятор измеряет температуру только на внешнем датчике.	0
		1	Параметр D03 необходимо положить в позицию "1" - затем параметр D04 положите в позицию "1", в этом случае внешний датчик будет использован как защита от перегрева пола. Регулятор показует температуру, которую измеряет датчик внутри регулятора.	
D05	Способ котнроля системы охлаждения	1	Гистерезис 0,5C (+/- 0,25C)	2
		2	Гистерезис 1,0C (+/- 0,5C)	
D06	Тип сервопривода	0	Нормально разомкнутый	1
		1	Нормально замкнутый	
D07	Защита клапанов	0	Включено, (один раз в неделю, даже в летнее	1
		1	время, клапан откроется и закроется) Выключено	

Установка - Параметры Системы, Продолжение

DX	ФУНКЦИЯ	ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	ПО УМОЛЧАНИЮ
D08	Температура Защиты от Замерзания	5-17 °C	Требуемая температура защиты от замерзания и температура режима Отпуск.	5°C
D09	Формат времени	0	12	1
		1	24	
D10	Не доступно	N/A	N/A	N/A
D11	Летнее время	0	OFF	1
		1	ON	
D12	Предел температуры нагрева	5-35 °C	Максимальная температура нагрева, какую можете задать.	35 °C
D13	Предел температуры охлаждения	5-40 °C	Максимальная температура охлаждения, какую можете задать.	5 °C
D14	Предел макс. температуры нагрева пола	6-45 °C	Датчик пола дасть сигнал к выключениюf нагрева пола после того, как температура достигнет самого высокого уровня.	27 °C
D15	Предел мин. температуры нагрева пола	6-45 °C	Датчик пола дасть сигнал к включению нагрева пола после того, как температура достигнет самого низкого уровня.	10 °C
D16	Предел температуры охлаждения пола	6-45 °C	Датчик пола дасть сигнал к выключению охлаждения пола после того, как температура достигнет заданного уровня.	6 °C

Установка - Коды Ошибок

Код ошибки	ПРТ	Суточный Регулятор	Таймер ГВС
01	Неправильное подключение проводов	Неправильное подключение проводов	Неправильное подключение проводов
02	Неправильное подключение проводов	Неправильное подключение проводов	Неправильное подключение проводов
03	Неисправный датчик пола	Неисправный датчик пола	-
04	Короткое замыкание на датчике пола	Короткое замыкание на датчике пола	-

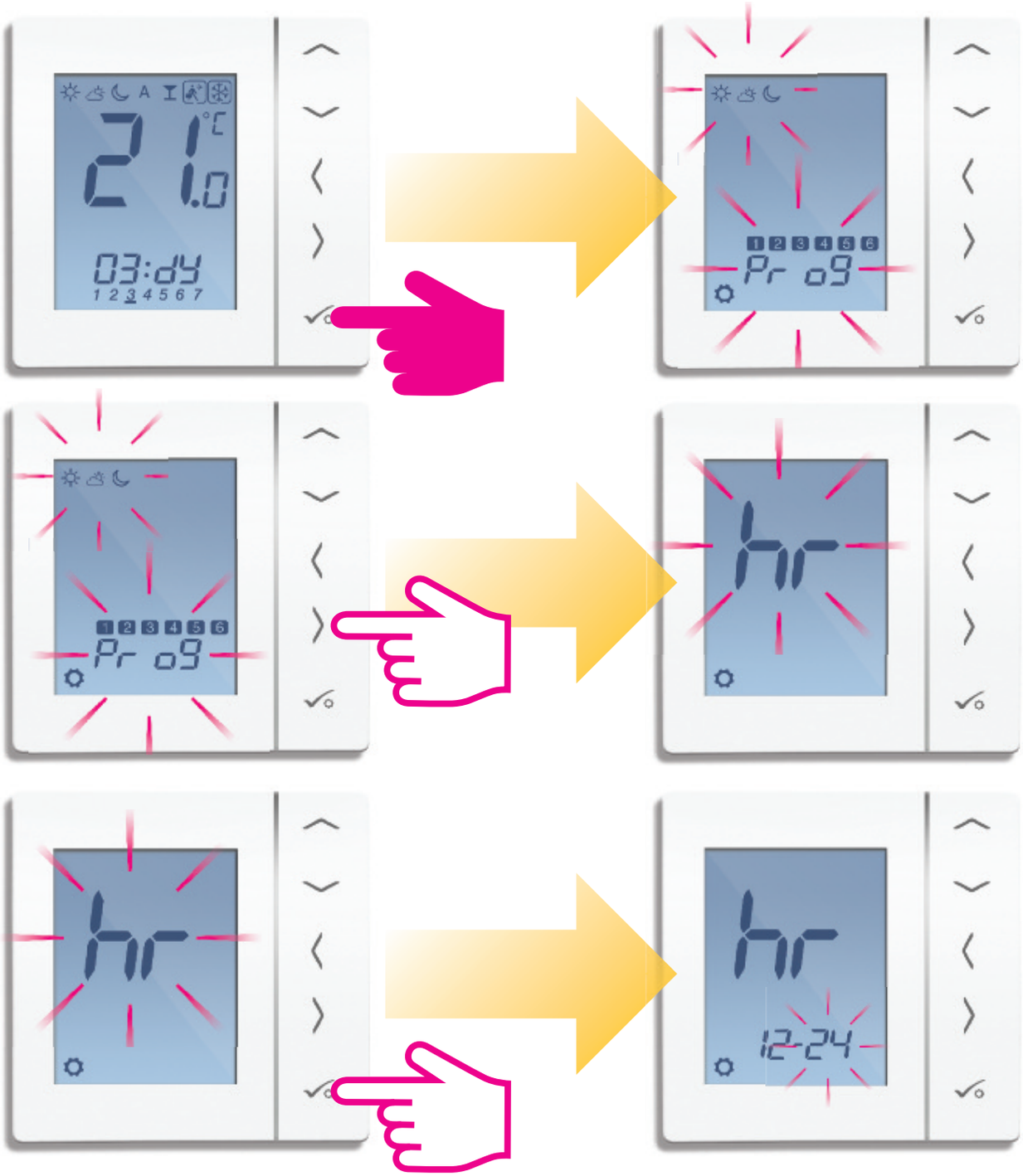
Если случится больше чем одна ошибка, нажмите кнопку "вверх", чтобы показать очередные коды ошибок.
Например:
Err 03 05 ===> 3 ошибки, первая - код 05, нажмите стрелку вверх.
Err 03 08 ===> 3 ошибки, вторая - код 08, нажмите стрелку еще раз,
Err 03 09 ===> 3 ошибки, третья - код 09.
Снова нажмите стрелку, чтобы еще раз показать код первой ошибки...
Нажмите "OK" для возвращения в главное меню.

Установка - Техническая Информация

Модель	VS10W/ VS10B
Тип	Электронный программируемый комнатный термостат, цифровой суточный терморегулятор и таймер ГВС 230 V A
Программируемые режимы	по выбору пользователя: Пн-Пт/Суб.-Вос. или Пн.-Вос. или личные настройки пользователя
Номер программы	1-6, по выбору
Режимы	Вечеринка, Отпуск и Защита от замерзания
Переключение	постоянное и временное
Защита от замерзания	5°C регулируемая
Напряжение питания	230V AC 50Hz
Реле	3A
Последовательный порт	12V DC
Шкала температуры	5 до 35°C, с шагом 0.5°C
Нагрев/Охлаждение	Возможность переключания режимов НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ во всех регуляторах одной группы, нужен дополнительный кабель.
Датчик	Дополнительный датчик температуры воздуха или датчик пола. Выход для датчика можно также использовать для подключения термостата ГВС, когда регулятор работает в качестве таймера ГВС.
Функции устройства	См. стр. 40-42.
Рабочая температура	0 до 50°C
Температура хранения	20 до 60°C

Руководство Пользователя - Установка времени и даты

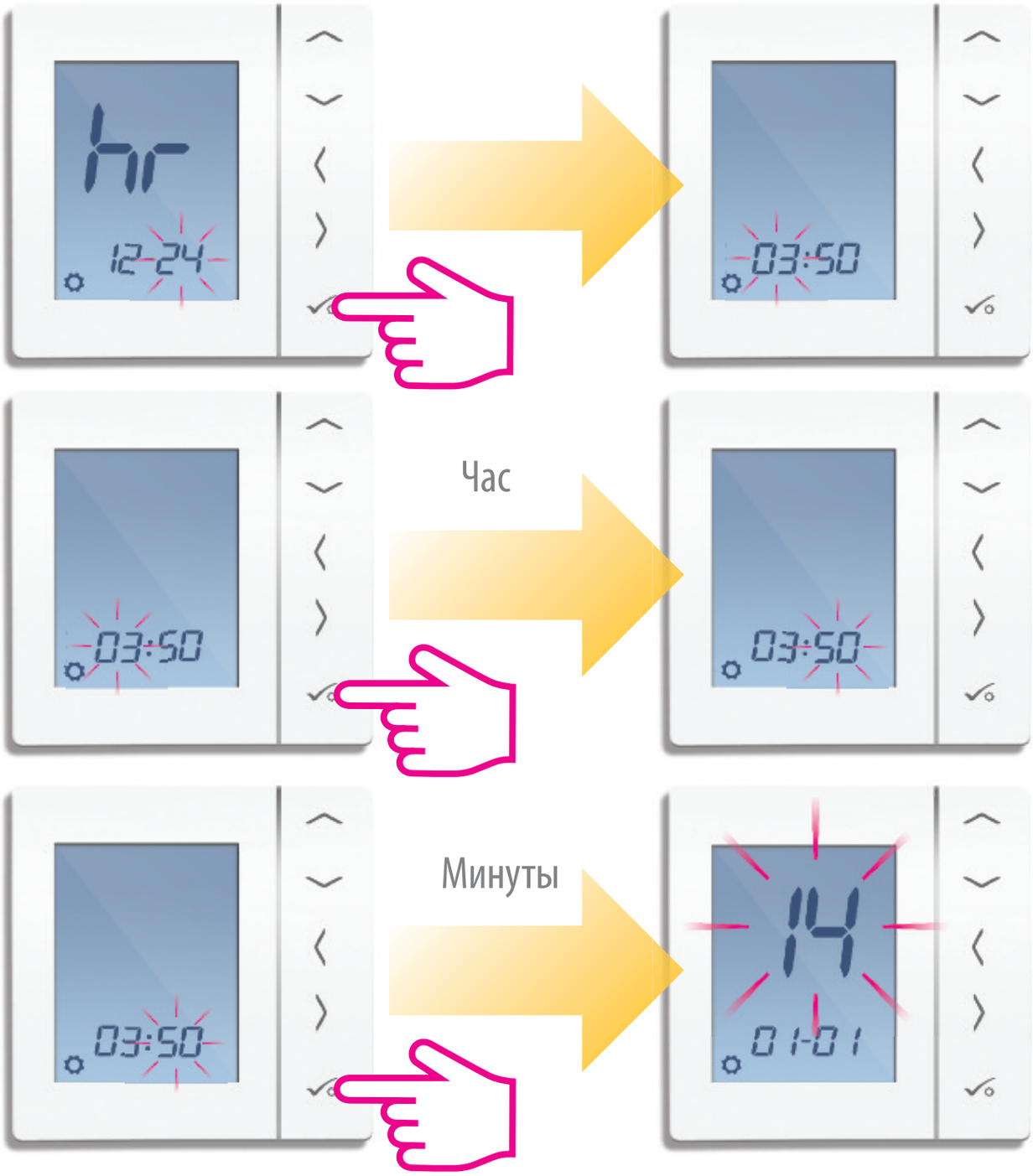
ПРТ или Ведущий Группой Регуляторов



Руководство Пользователя - Установка времени и даты

ПРТ или Ведущий Группой Регуляторов

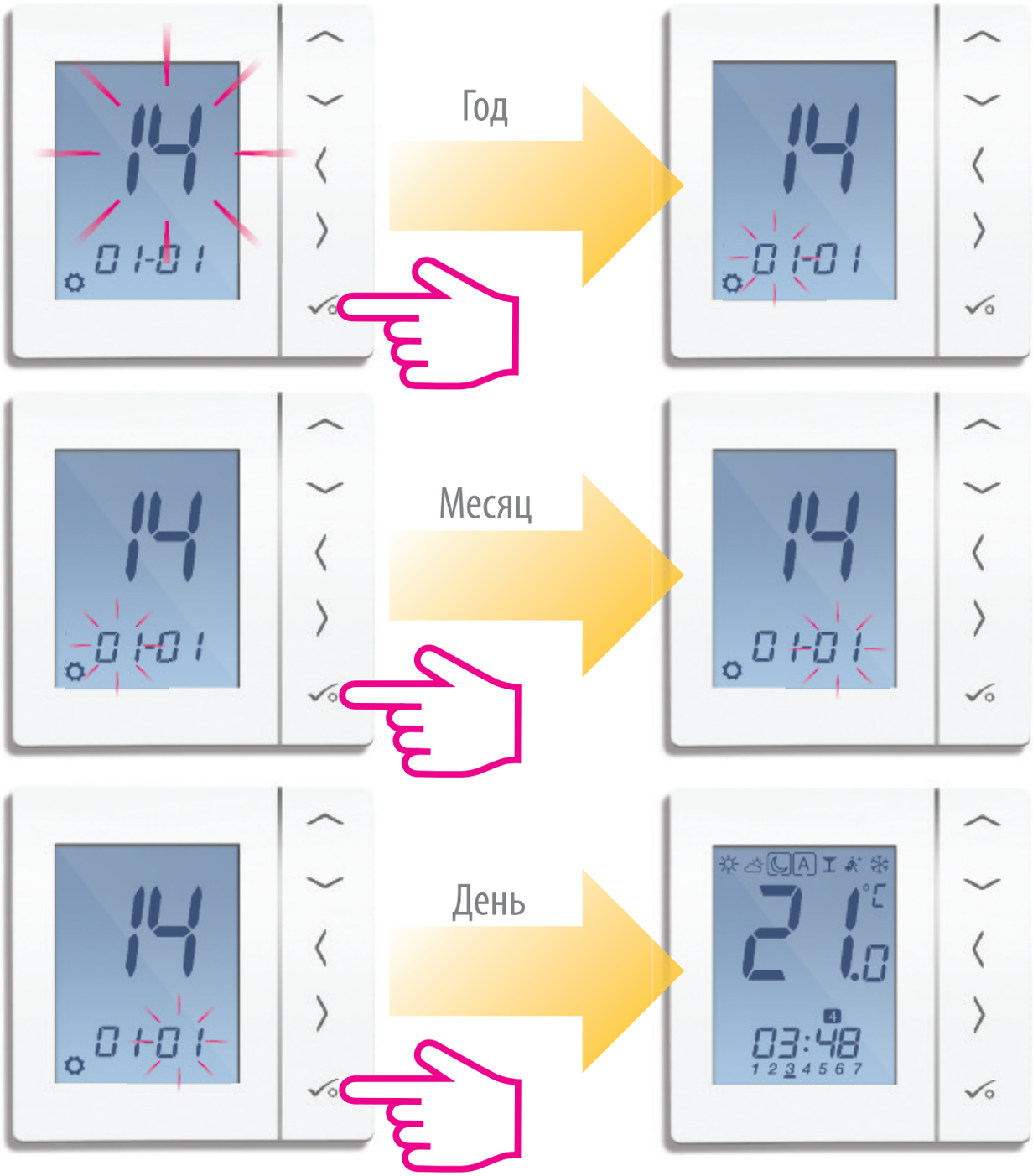
Используйте стрелку - лево или право для выбора режима времени 12 или 24 часа.



Меняйте год/месяц/день при помощи срелки вверх и стрелки вниз.

Руководство Пользователя - Установка времени и даты

ПРТ или Ведущий Группой Регуляторов



Меняйте год/месяц/день при помощи срелки вверх и стрелки вниз.

Руководство Пользователя - Описание Уровней Температуры Нагрева

ПРТ или Ведущий Группой Регуляторов, Ведомый Регулятор

Комфортная Температура - самая высокая. Чаще всего задаётся днем, когда вы дома.
Например, 21ºC.

Стандартная Температура - средняя.
Может использоваться как комфортная ночная, для лучшего сна.
Например, 19ºC.

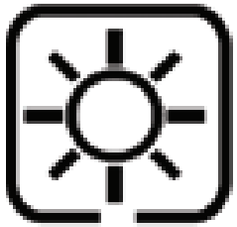
Экономная температура - низкая. Обычно используется для экономии в Ваше отсутствие.
Например, 17ºC (для теплого пола) или 15ºC (для радиаторов).

Температура Защиты от Замерщания -Используется во время Отпуска или длительного отсутствия дома.
задается 5ºC.

Твой терморегулятор будет удерживать заданные температуры. Можно их менять - более подробная информация как это сделать на стр. 53.

ПРТ,Ведущий Группой Регуляторов, Ведомый Регулятор

Включение режима охлаждения может быть проведено только если Ваша система к этому приспособлена, нужно помнить о соответственным подключению и настройках регулятора.



Комфортная температура - обычно 22°C

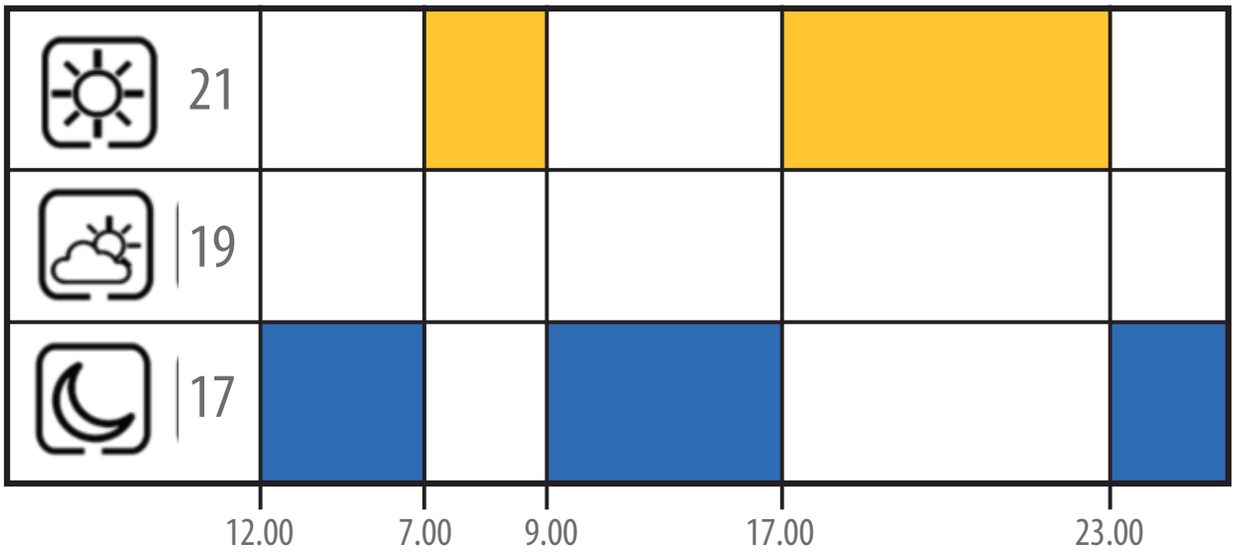
Стандартная температура, устанавливается, когда находитесь в данной комнате. Для того, чтобы режим охлаждения не включался, рекомендуется задать температуру 40°C.

Экономная Температура. Например, 24°C

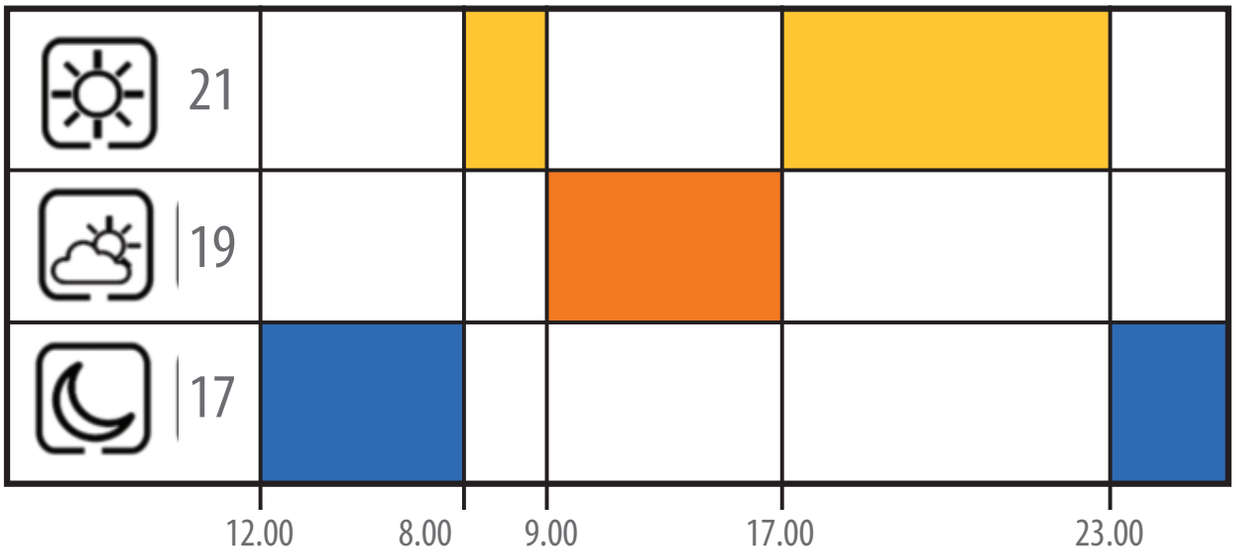
Твой терморегулятор будет удерживать заданные температуры. Можно их менять - более подробная информация как это сделать на стр. 53.

ПРТ или Ведущий Группой Регуляторов

Понедельник - Пятница



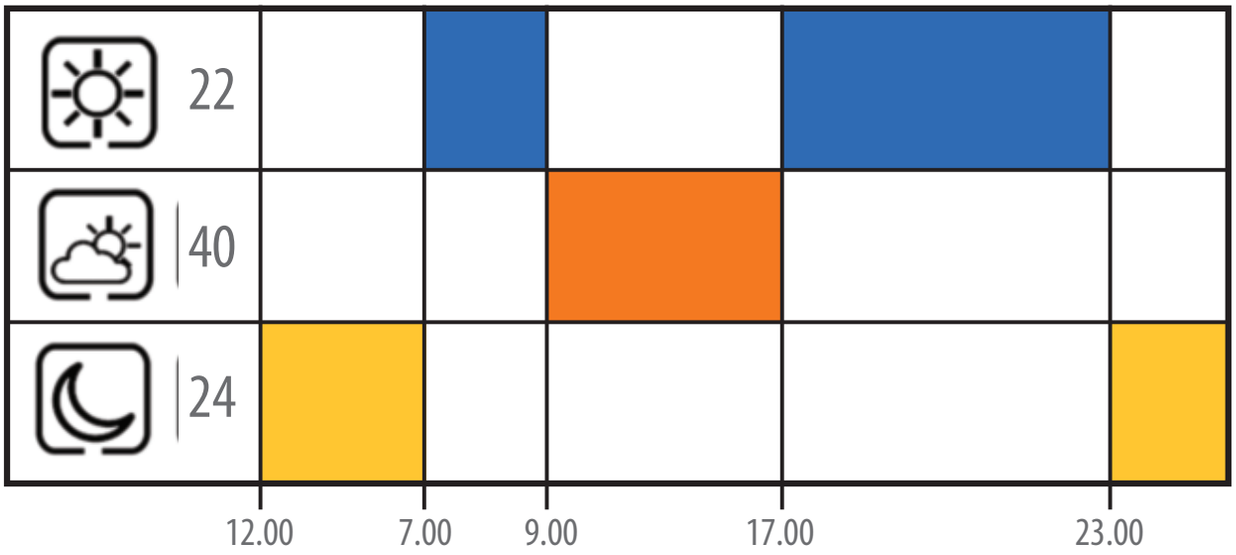
Суббота - Воскресенье



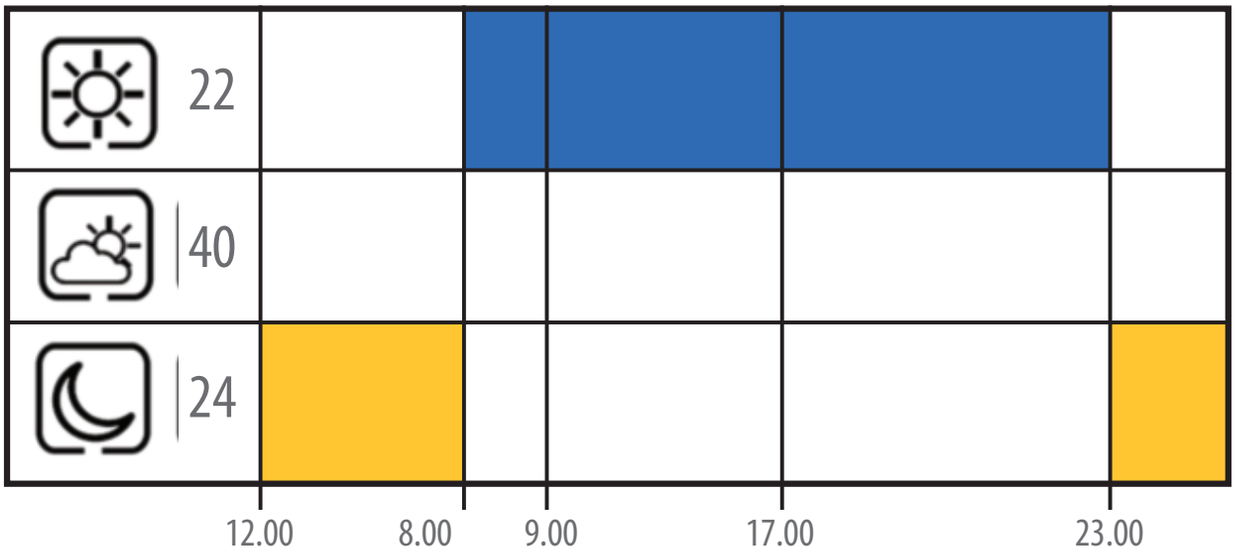
В группе регуляторов, Управляемые терморегуляторы работают согласно настройкам Ведущего регулятора.

ПРТ или Ведущий Группой Регуляторовt

Понедельник - Пятница



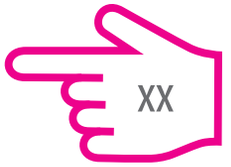
Суббота - Воскресенье



В группе регуляторов, Управляемые терморегуляторы работают согласно настройкам Ведущего регулятора.

Руководство Пользователя - Объяснение Символов

нажмите 1 раз



Нажмите x раз

Удерживайте в течение 5-ти секунд

Мигает

Для возврата в предыдущее меню коротко нажмите

Коротко нажмите для сохранения или удерживайте несколько секунд для сохранения и выхода коротко нажмите.

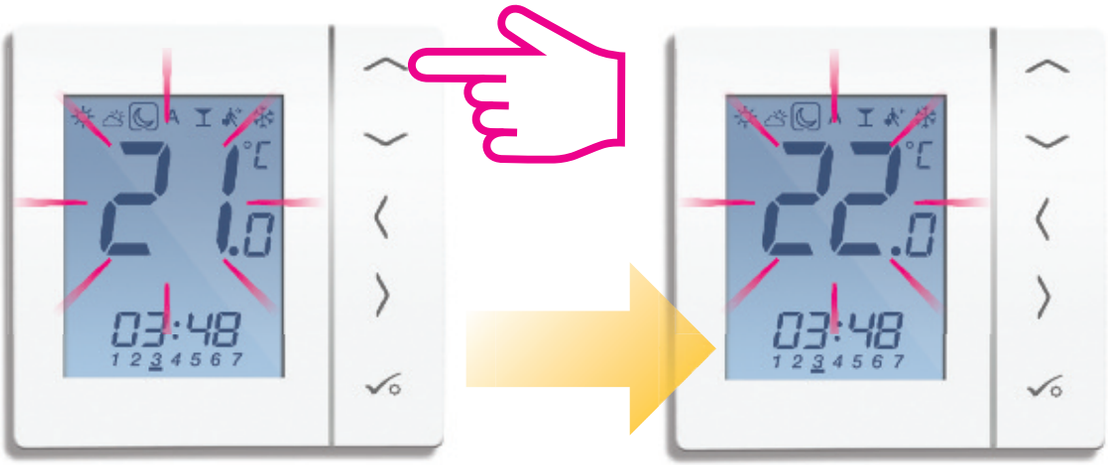
Руководство Пользователя - Установка уровня температур в данном режиме (обязательно)

ПРТ, Ведущий Группой Регуляторов или Ведомый Регулятор

Настройка экономной температуры

Установка уровня экономной температуры, означает что регулятор будет считать ее самой низкой температурой среди всех заданный программ.

Внимание: Уровень температур устанавливаем для каждого терморегулятора индивидуально.



Руководство Пользователя - Установка уровня температур в данном режиме (обязательно)

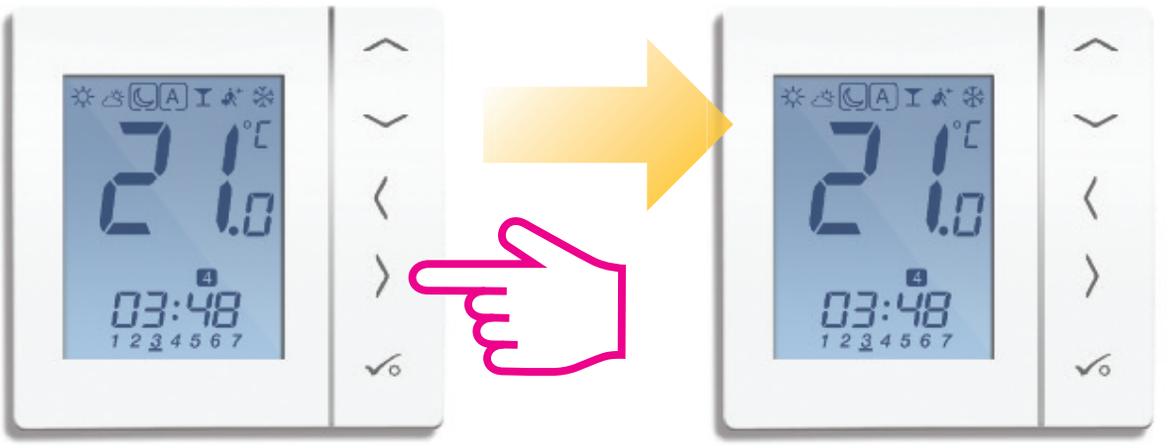
ПРТ, Ведущий Группой Регуляторов или Ведомый Регулятор

Установка уровня экономной температуры, означает что регулятор будет считать ее самой низкой температурой среди всех заданных программ.

Повторите для данных режимов.

После установки уровня всех температур, вернитесь к АВТО A - отобразится индикатор.

Внимание: Уровень температур устанавливаем для каждого терморегулятора индивидуально.



Руководство Пользователя - Установка отдельных режимов

Используйте кнопки "лево", "право", чтобы выбрать программу.

5/2

1 2 3 4 5 6 7

7 дней

1 2 3 4 5 6 7

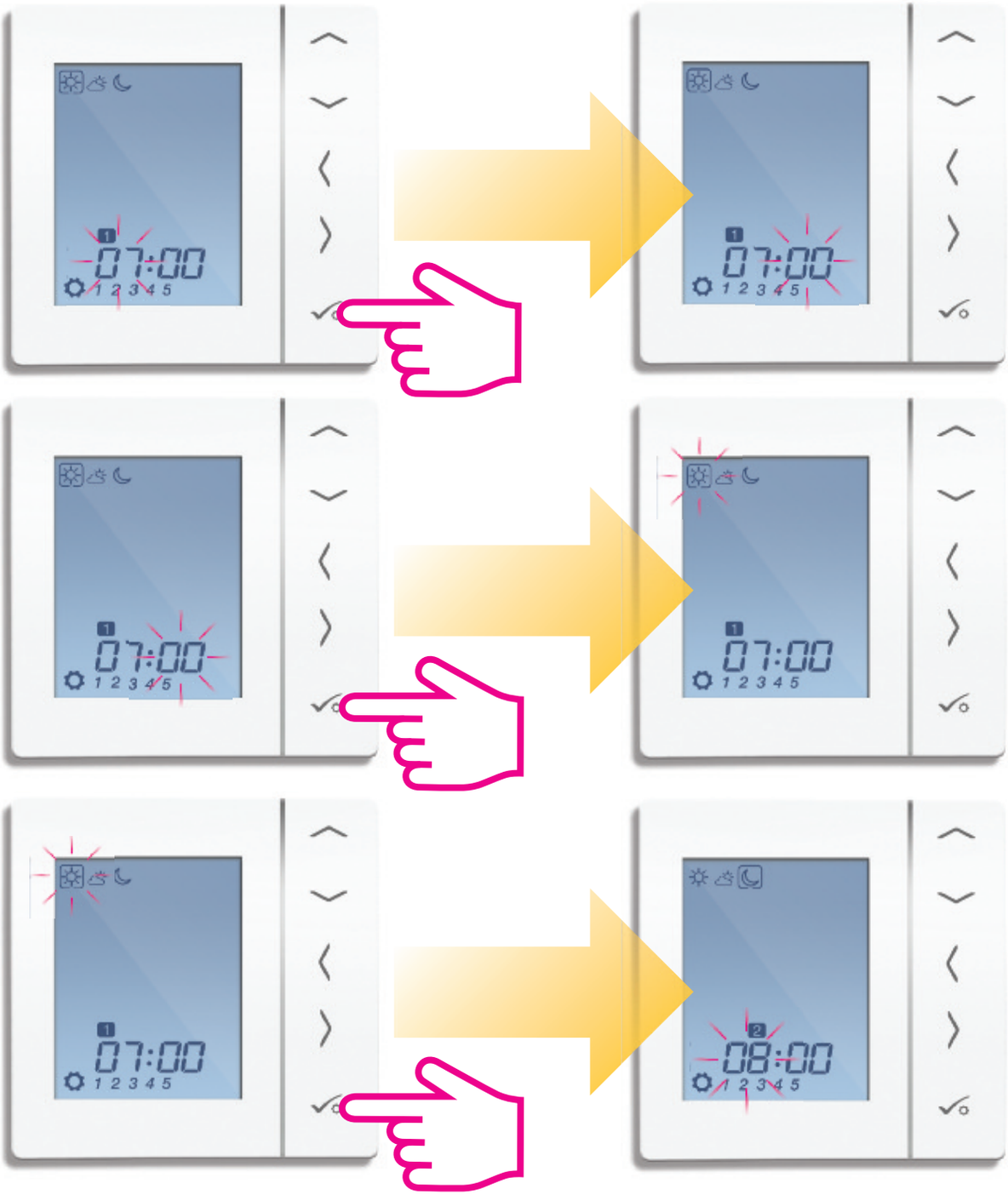
Индивидуальные настройки

1 2 3 4 5 6 7

В группе регуляторов, Ведомые терморегуляторы работают согласно настройкам Ведущего регулятора.

Руководство Пользователя - Установка отдельных режимов

Время можете установить при помощи кнопок "вверх", "вниз".



Используйте кнопок "лево", "право", чтобы выбрать режим температуры - экономный или стандартный.

Повторите вышеуказанные шаги для установки всех программ 1-4. Если Вам нужно шесть временных пределов в сутки, установите тоже температуру для программы 5 и 6.

Если не хотите использовать все программы, для не нужной программы установите время --:-- для данной программы.

В любой момент можете менять уровень экономной, стандартной или комфортной температуры. ВАЖНО: если измените уровень температуры данного режима, температура эта во всех программах изменится автоматически.

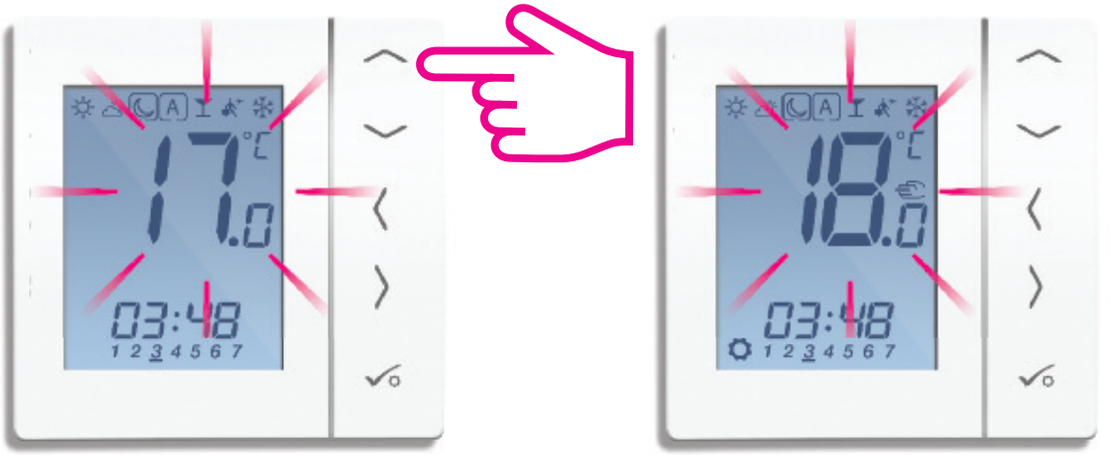
ПРТ, Ведущий Группой Регуляторов или Ведомый Регулятор

Используйте кнопки "вверх", "вниз"для проверки заданной температуры.

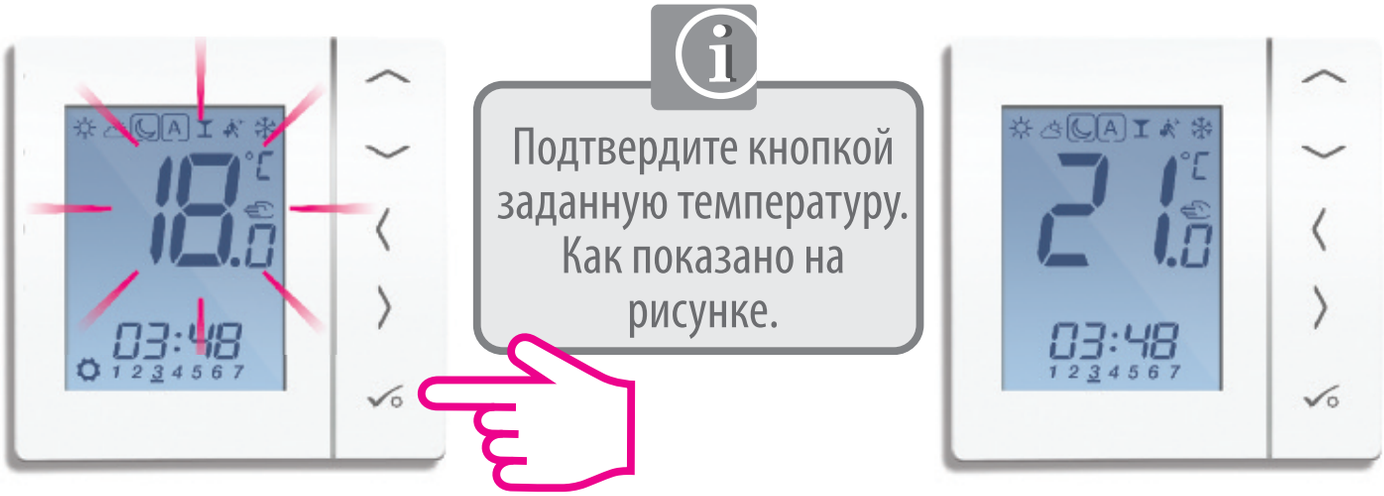
Информация о временном ручном управлении не передается к другим регуляторам в группе.

ВНИМАНИЕ: Регулятор будет работать в режиме ручного управления до начала следующей программы.

Используйте кнопки "вверх", "вниз" для настройки требуемой температуры.



ПРТ, Ведущий Группой Регуляторов или Управляемый Регулятор



Чтобы аннулировать временное ручное управление температурой нажмите кнопку "лево" или "право". Смотрите ниже.

ПРТ или Ведущий Группой Регуляторов

Установка на постоянно экономной температуры

Поменяйте индикацию A на

Используйте кнопки "вверх", "вниз"для проверки заданной температуры. См. стр. 58.

Если на Ведущем регуляторе установите режим постоянного ручного переопределения температурой, этот режим будет задан также на остальных регуляторах в данной группе. Подробная информация на стр. 64.

Повторите для

если требуется.

Чтобы аннулировать постоянное ручное управление температурой нажмите символ A . Смотрите ниже.

Чтобы задать температуру в режиме постоянного ручного управления, следуйте инструкции на стр. 58.

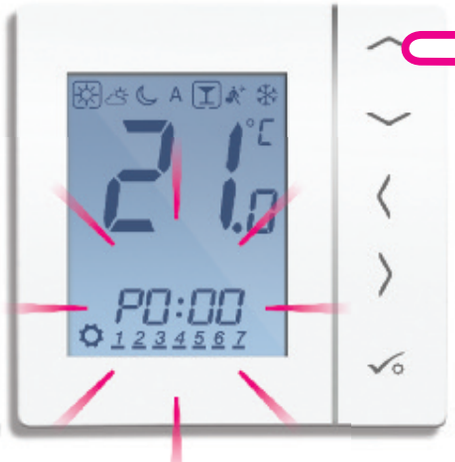
Руководство Пользователя - Режим Вечеринка

ПРТ или Ведущий Группой Регуляторов

Установление режима Вечеринка означает, что регулятор на заданный период (макс. 9ч. 50мин.) будет удерживать комфортную температуру в комнате.

Если на Ведущим регуляторе установите режим Вечеринка, этот режим будет задан тоже на остальных регуляторах в данной группе. См. стр. 64.

Для выбора режима Вечеринка нажмите кнопку "право".



Используйте кнопки "вверх", "вниз" для выбора времени работы режима. Макс. 9ч. 50мин.

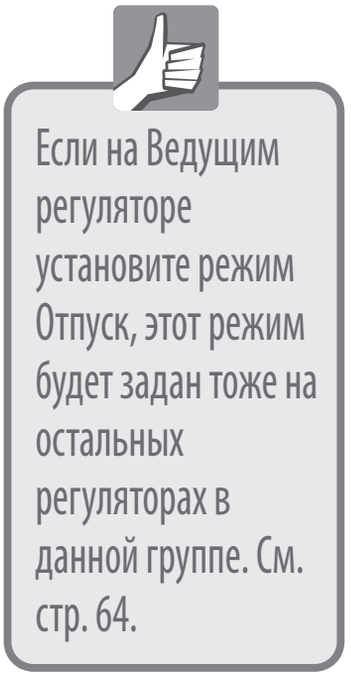
Подтвердите выбор, внизу появится время, оставщееся до завершения работы режима.

Руководство Пользователя - Режим Отпуск

Для выбора режима Отпуск нажмите кнопку "право".

Используйте кнопки "вверх", "вниз" для выбора количества дней работы режима. Макс. 99 дней)

Подтвердите выбор, внизу появится время, оставщееся до завершения работы режима.



Если на Ведущим регуляторе установите режим Отпуск, этот режим будет задан тоже на остальных регуляторах в данной группе. См. стр. 64.

Руководство Пользователя - Защита от Замерзания

Если на Ведущим регуляторе установите режим Защиты от замерзания, этот режим будет задан также на остальных регуляторах в данной группе. См. стр. 64.

Программа защиты от замерзания не работает в режиме охлаждения.

Для выбора данного режима нажмите кнопку "право".

Используйте кнопки "вверх", "вниз" для выбора температуры защиты от замерзания.

Подтвердите бывор температуры.

Руководство Пользователя - Обзор Группы Регуляторов

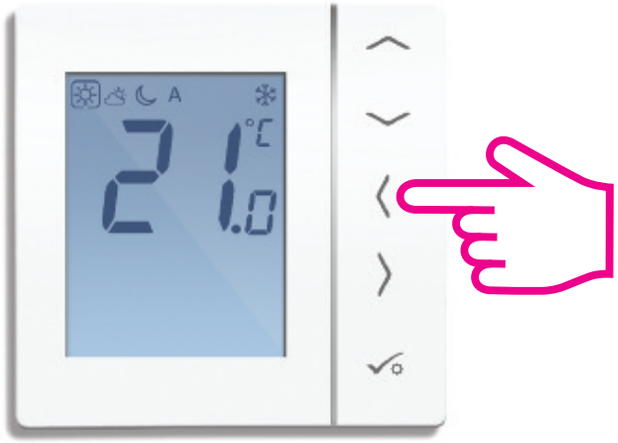
Если ведомый регулятор установлен в режиме A а ведущий регулятор переведен в режим ВЕЧЕРИНКА или ОТПУСК, тогда регулятор тоже начнет работу в этом режиме. На экране обозначится символ или

Когда регулятор установлен в режим АВТО - A , он будет следовать настройкам Ведущего терморегулятора.

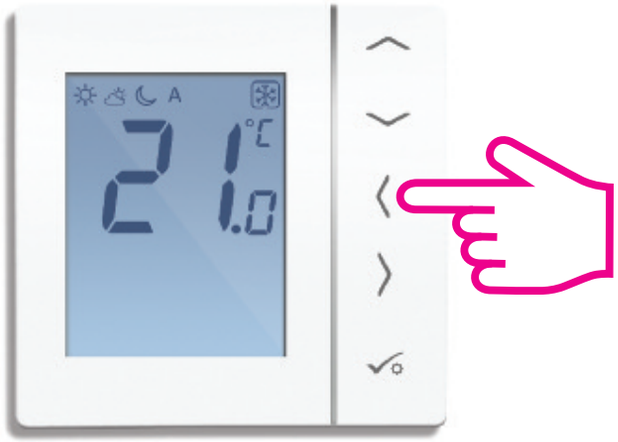
Нажимайте на регуляторе данную кнопу, чтобы отобразился символ Это означает, что регулятор покинул группу и начал работу в постоянно ручном режиме.

Нажимайте на регуляторе данную кнопу, чтобы отобразился символ . Это означает, что регулятор покинул группу и начал работу в постоянно ручном режиме.

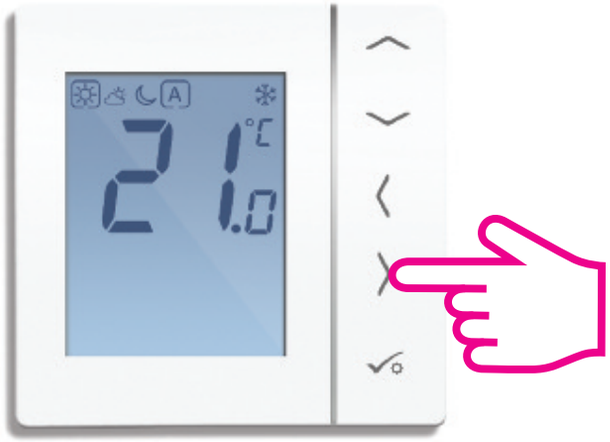
Руководство Пользователя - Обзор Группы Регуляторов



Нажимайте на регуляторе данную кнопу, чтобы отобразился символ . Это означает, что регулятор покинул группу и начал работу в постоянно ручном режиме. КОМФОРТ

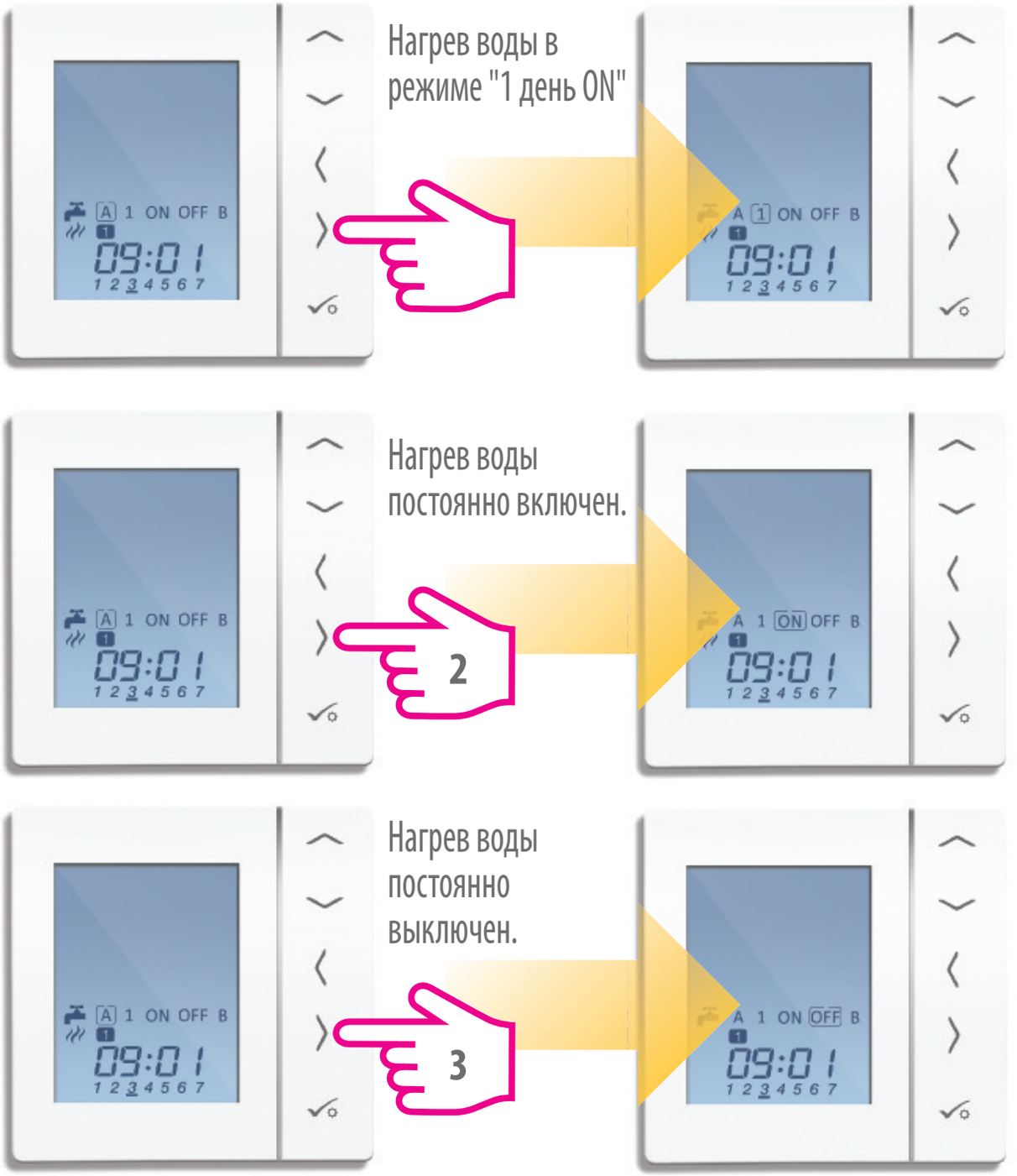


Нажимайте на регуляторе данную кнопу, чтобы отобразился символ . Это означает, что регулятор покинул группу и начал работу в постоянно ручном режиме. защиты от замерзания



Если регулятор заново установить в режим АВТО A , регулятор будет снова следовать настройкам Ведущего терморегулятора.

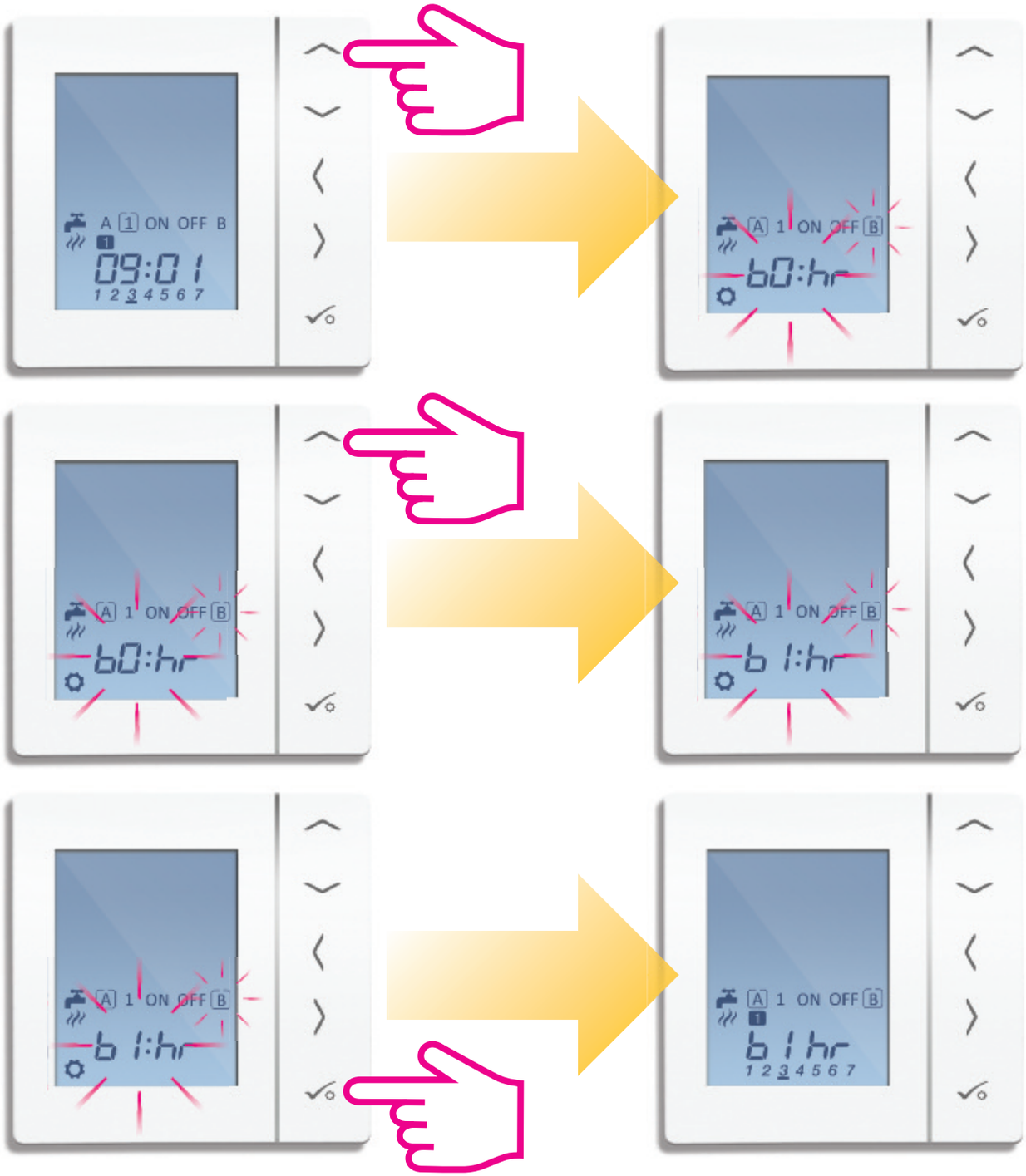
Выбор настроек



Если выберите режим A таймер ГВС будет работать согласно расписанию. См. 68 стр.

Если ведущий регулятор будет работат в режиме Отпуск, тогда программатор ГВС тоже начнет работу в этом режиме. На экране появится символ.

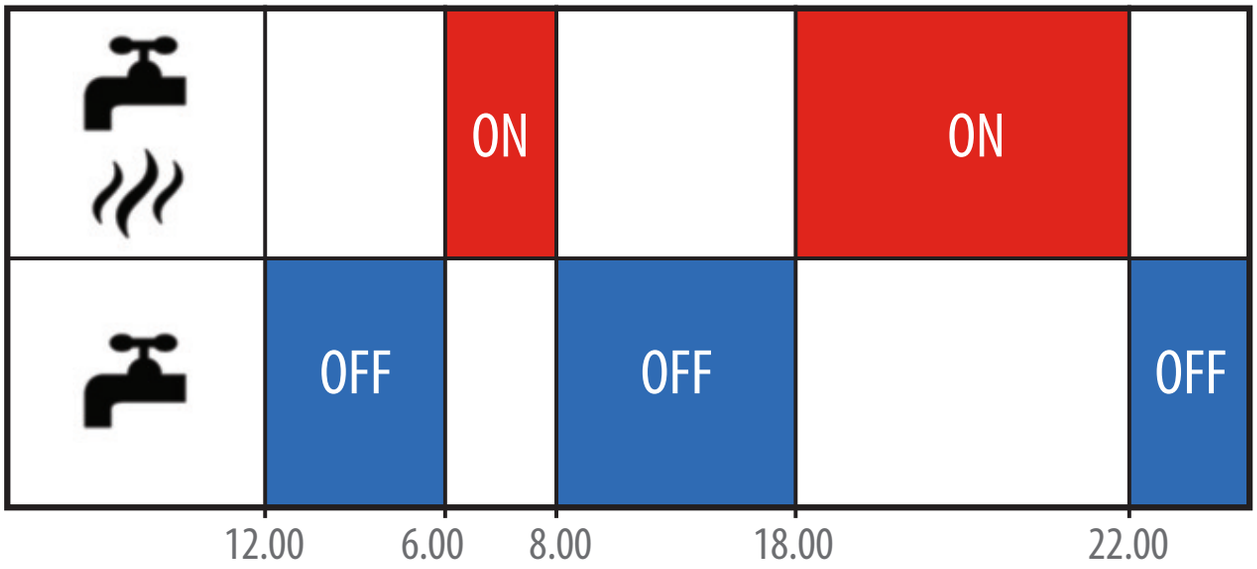
Руководство Пользователя - Ручная ДОБАВКА времени работы ГВС



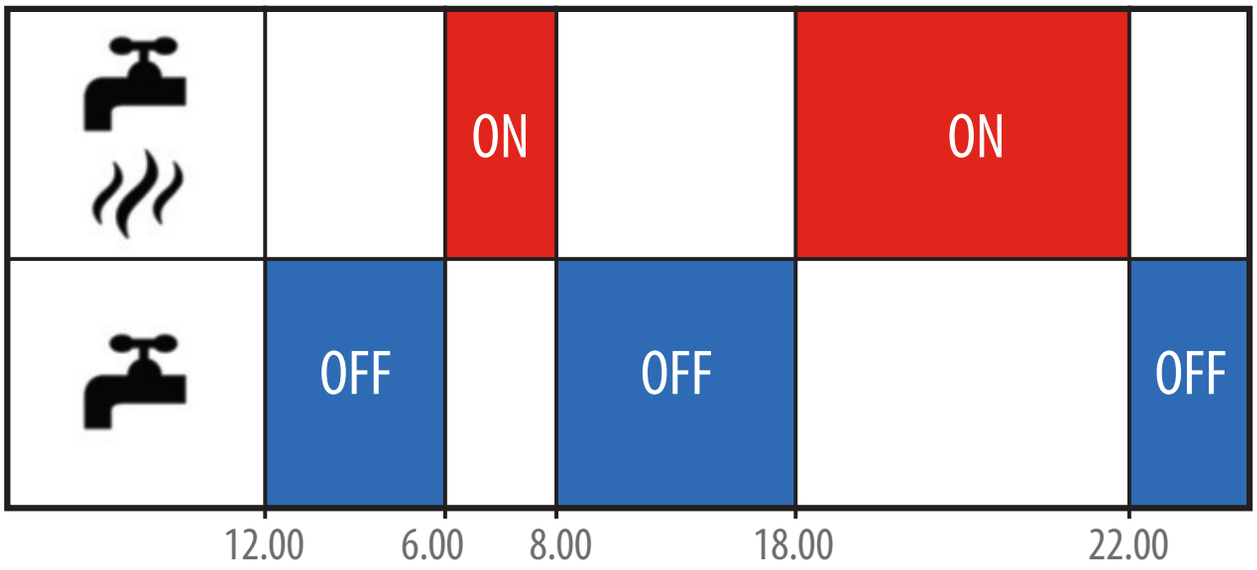
Руководство Пользователя - Заводские Настройки Таймера Горячей Воды

Нагрев воды в Вашем доме включается согласно расписанию в таблице. Настройки можно менять. См. следующую страницу.

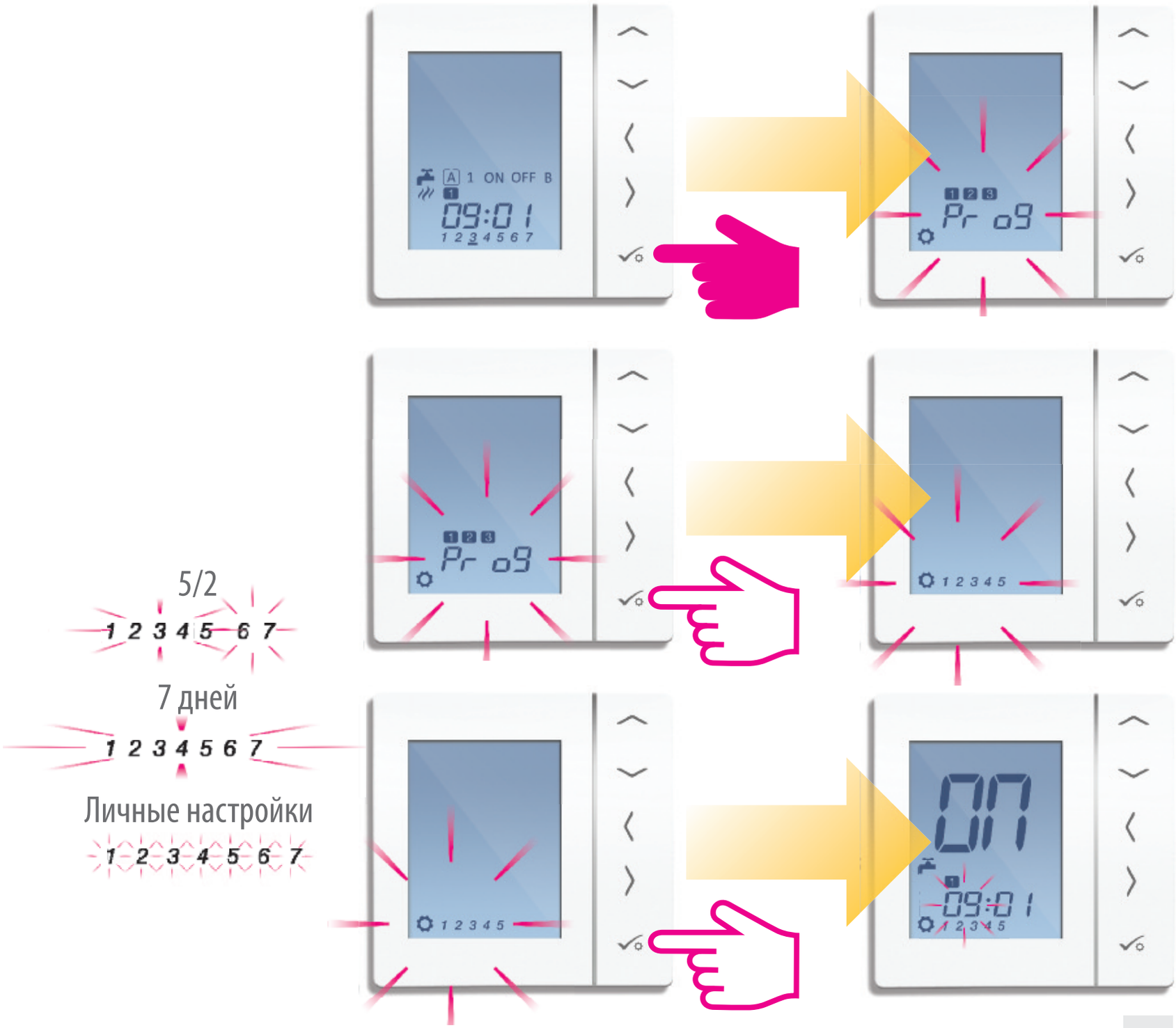
Понедельник - Пятница

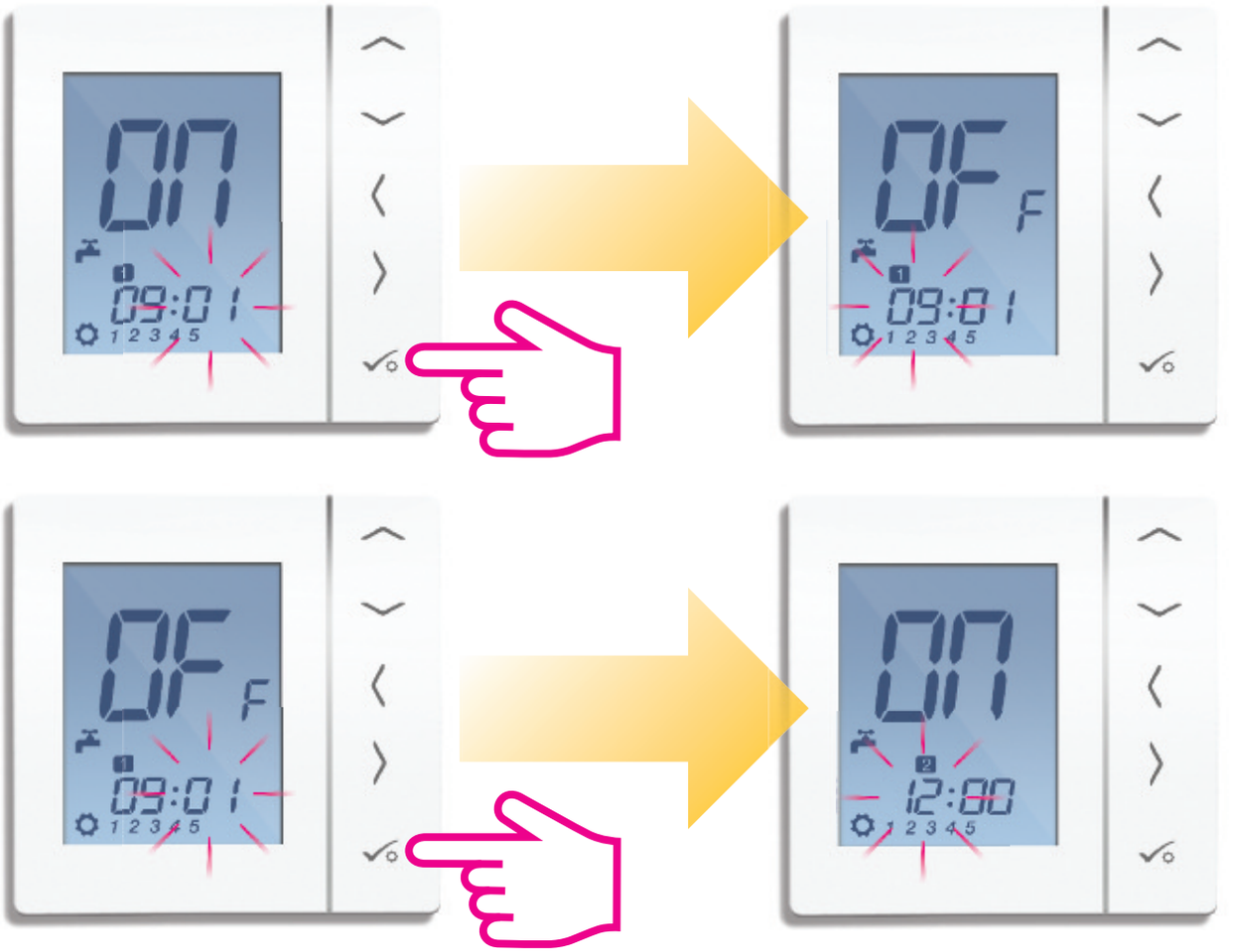


Суббота и Воскресенье



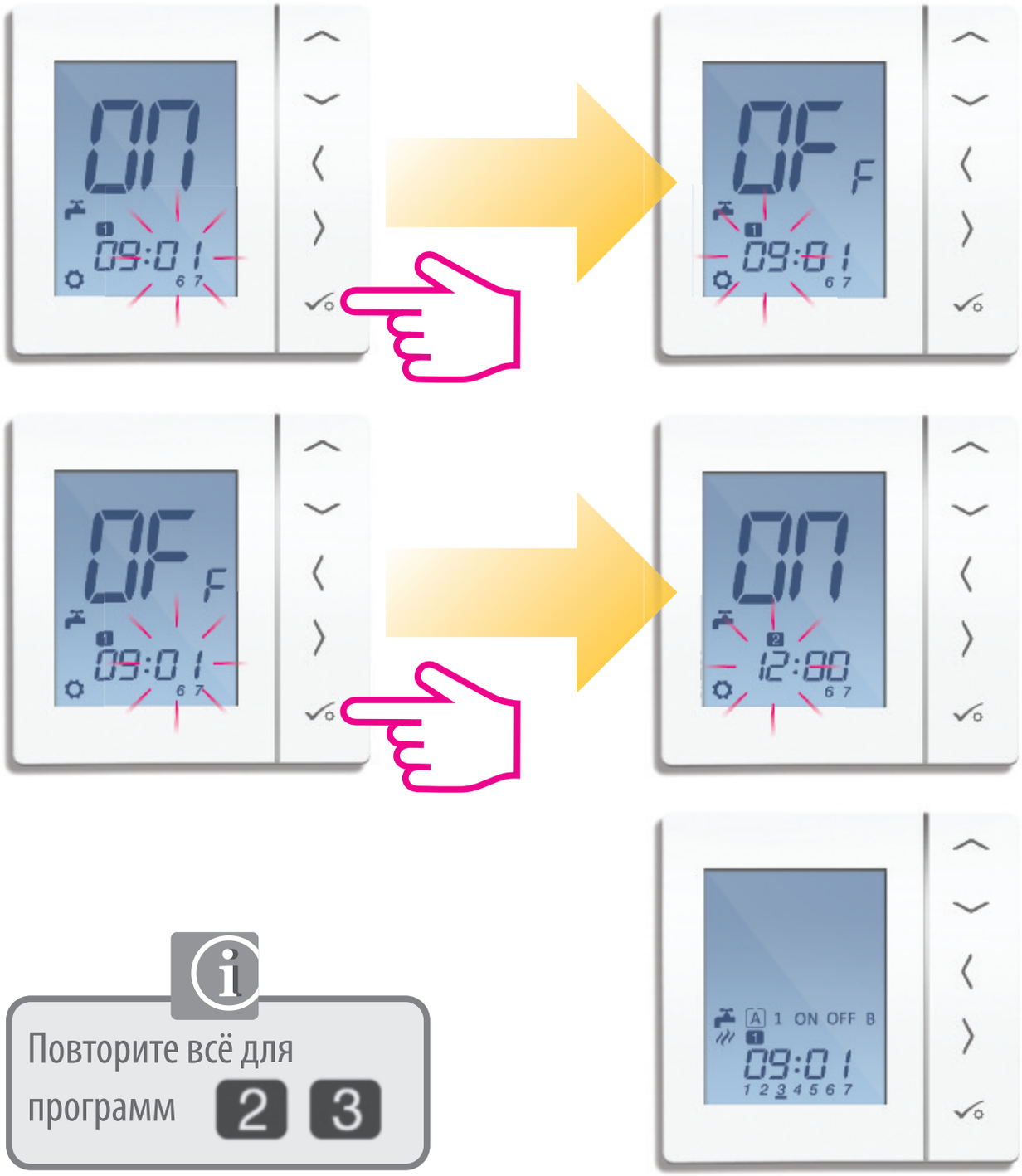
Руководство Пользователя - Настройки Таймера ГВС - программа №1





Повторите всё для программ 2 3

Руководство Пользователя - Настройки ГВС - программы №2 и №3



Повторите всё для программ 2 3

Заметки монтажника

Заметки монтажника

Заметки монтажника

Гарантия

SALUS Controls гарантирует, что данный продукт будет свободен от любого дефекта материала или изготовления, и будет соответствовать всем заявленным параметрам, в течение 5-ти лет с даты установки. SALUS Controls берет на себя всю ответственность за нарушение этой гарантии и будет (по своему выбору) производить ремонт или замену дефектного изделия.

Имя Клиента: .....

Адрес Клиента: .....

..... Почтовый индекс: .....

№ Тел: ..... e-mail: .....

Компания, производившая установку: .....

№ Тел: ..... e-mail: .....

Дата установки: .....

Ф.И.О. монтажника: .....

Подпись монтажника: .....

Дистрибьютор фирмы SALUS:
QL CONTROLS ООО, К.Т.
ул. Бельска 4 А
43-200 Пщина
тел. 32 700 74 53
export@salus-controls.eu

www.salus-controls.com

SALUS Controls часть Computime Group

Согласно политике развития продуктов, SALUS Controls plc оговаривает себе право до изменения спецификации, дизайна, а также материалов указанных в этом каталоге, использованых для продукции, без предупреждения.

Дата: Апрель 2014 **Версию PDF инструкции ищите на сайте: www.salus-controls.eu**

00086/2